

**DE** **AT** **CH**

**Aktenvernichter**

**GB** **IE**

**Paper Shredder**

**FR**

**Destructeur de documents**

**IT**

**Distruggi documenti**

**ES**

**Destructora de documentos**

**NL**

**Papierversnietiger**

**CZ**

**Skartovač**

**PT**

**Destruidor de documentos**



**CC 415.4**

**CC 518.4**

**CC 624.4**






**Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!**

## Übersicht



- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 Papiereinzug                        | 4 Auffangbehälter          |
| 2 Hauptschalter Ein / Aus (Rückseite) | 5 Sichtfenster             |
| 3 Rollen (Unterseite)                 | 6 Griff am Auffangbehälter |
|                                       | 7 Tasten (AUTO/FWD/REV)    |

Taste  AUTO	Bedeutung
Leuchtet blau	Gerät betriebsbereit
Blinkt blau	Auffangbehälter entnommen
Leuchtet rot	Gerät überhitzt / überlastet
Blinkt rot	Zu viel Papier zugeführt / Papierstau

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der automatische Aktenvernichter - im Folgenden Gerät genannt - kann Papier durch einen automatischen Einzug zerkleinern.

Das zu zerkleinernde Material muss den in den *Technischen Daten* angegebenen Anforderungen entsprechen.

Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten am Gerät sind nicht zulässig.

## Sicherheitshinweise

Öffnen Sie das Gerät niemals selbst und führen Sie niemals eigene Reparaturversuche durch.

### Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Der automatische Aktenvernichter dient nicht zur Zerkleinerung von Material, das nicht den in den *Technischen Daten* angegebenen Anforderungen entspricht (z. B. Pappe).

Jede andere Verwendung als in *Bestimmungsgemäß verwenden* beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise haben Gültigkeit für das gesamte Dokument. Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um sich und die Umwelt zu schützen.



#### WARNUNG!

- Stromschlag durch gefährliche Netzspannung. Fehlerhafter Umgang mit dem Gerät kann zu Stromschlag führen.
- ➔ Überprüfen, ob das Stromnetz den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spezifikationen entspricht (siehe *Technische Daten*).
- ➔ Darauf achten, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- ➔ Das Gerät niemals mit nassen Händen anfassen.
- ➔ Jeden Kontakt des Geräts mit Wasser vermeiden.
- ➔ Das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.



#### WARNUNG!

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungsmaterialien oder Schutzfolien.
- ➔ Kinder können Kleinteile, Verpackungsmaterialien oder Schutzfolien verschlucken.
- ➔ Kinder vom Gerät und dessen Verpackung fernhalten.



### **VORSICHT!**



- Gefahr durch Einzugsmechanismus!
- ➔ Finger, Haare, Schals, Krawatten, Schmuck usw. vom Einzug fernhalten.
- ➔ Niemals in das Schneidwerk fassen.



### **ACHTUNG!**

- Sachschaden!
- ➔ Fremdkörper am zu zerkleinernden Material können das Gerät beschädigen.
- ➔ Fremdkörper wie Büroklammer oder Gummibänder entfernen, bevor Sie das Material zerkleinern.

### **ACHTUNG!**

- Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegtes Kabel!
- ➔ Kabel so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.

## **Nützliche Hinweise und Tipps**

Die folgenden Hinweise und Tipps helfen Ihnen, stets ein optimale Zerkleinerung zu erzielen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

- ➔ Lesen Sie diese Hinweise bitte sorgfältig und beachten Sie diese bei der Handhabung des Geräts.
- ➔ Halten Sie lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar oder andere lose Gegenstände vom Gerät fern.
- ➔ Entfernen Sie vor dem Zerkleinern eventuell vorhandene Heft- und/oder Büroklammern, Gummibänder und andere Fremdkörper.
- ➔ Ölen Sie das Schneidwerk regelmäßig für eine lange Lebensdauer des Geräts (siehe *Schneidwerk ölen*).

## Aktenvernichter sicher aufstellen

### Aktenvernichter sicher aufstellen

- Beachten Sie die Angaben zur Spannungsversorgung in den *Technischen Daten* oder auf der Rückseite des Geräts.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie die Bremsen an den Rollen feststellen. So wird verhindert, dass das Gerät sich während des Betriebs bewegt.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

#### VORSICHT!

- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Schneidwerks!
  - ➔ Nicht in das Schneidwerk fassen.
  - ➔ Hände und Finger vom Einzug fernhalten.

2. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche auf.

3. Verriegeln Sie die Bremsen an den entsprechenden Rollen.

- Das Gerät steht nun sicher an seinem Arbeitsplatz und kann verwendet werden.

- Lösen Sie die Bremsen. Das Gerät kann nun auf seinen Rollen bewegt werden.

### Aktenvernichter bedienen

#### Einschalten


1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ein.


#### Ausschalten

1. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Automatische Zerkleinerung

Der Papiereinzug verfügt über Sensoren, sodass er automatisch startet, sobald Material zugeführt wird. Das Gerät zieht das Material ein und stoppt automatisch, sobald die Zerkleinerung abgeschlossen ist und kein weiteres Material zugeführt wird.

- Betätigen Sie die Taste  **AUTO**. Das Gerät arbeitet in der Automatik-Funktion.

- Die Taste  **AUTO** leuchtet blau und das Gerät ist betriebsbereit.

### **ACHTUNG!**

- Sachschaden durch Materialstau möglich!
- ➔ Maximale Kapazität des Papiereinzugs beachten (siehe *Technische Daten*).



Im Falle eines Materialstaus stoppt das Gerät und die Taste **⏻ AUTO** blinkt rot, bis das Material aus dem Einzug entfernt wurde (siehe *Rückwärtslauf* und *Materialreste beseitigen*).

### **Vorwärtslauf**

Das Schneidwerk läuft einige Sekunden vorwärts und zugeführtes Material wird zerkleinert.

- Betätigen Sie die Taste **FWD**.

### **Rückwärtslauf**

Den Rückwärtslauf benötigen Sie, um einen Materialstau zu beseitigen. Die Taste **⏻ AUTO** blinkt während eines Materialstaus rot.

1. Halten Sie die Taste **REV** gedrückt.
2. Das Schneidwerk läuft rückwärts und das (gestaute) Material wird freigegeben.



### **VORSICHT!**

- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Schneidwerks!
- ➔ Nicht in das Schneidwerk fassen.
- ➔ Hände und Finger vom Einzug fernhalten.

3. Ziehen Sie das Material aus dem Schneidwerk.
4. Sollte der Rückwärtslauf den Materialstau nicht vollständig beheben, folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel *Materialreste entfernen*.

## Aktenvernichter bedienen

### Materialreste entfernen

1. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



#### VORSICHT!

- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Schneidwerks!
  - ➔ Nicht in das Schneidwerk fassen.
  - ➔ Hände und Finger vom Einzug fernhalten.

3. Entfernen Sie Materialreste mit einem geeigneten spitzen Gegenstand vorsichtig aus dem Schneidwerk.

### Auffangbehälter leeren

Zur Vermeidung von Materialstau muss der Auffangbehälter regelmäßig geleert werden.

-  Die Taste  **AUTO** blinkt blau, während der Auffangbehälter entnommen ist.

1. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.
2. Ziehen Sie den Auffangbehälter am Griff aus dem Gerät.
3. Leeren Sie den Auffangbehälter.
4. Setzen Sie den Auffangbehälter wieder in das Gerät.

### Schneidwerk ölen


Für eine lange Lebensdauer des Geräts ist es notwendig, das Schneidwerk des Geräts in regelmäßigen Abständen zu ölen.



#### ACHTUNG!

- Sachschaden!
  - ➔ Keine Sprühöle verwenden.
  - ➔ Ausschließlich Spezialöl für Aktenvernichter verwenden.

1. Tragen Sie Spezialöl für Aktenvernichter in mehreren Querlinien auf ein Blatt Papier auf.
2. Führen Sie das geölte Blatt Papier dem Papiereinzug zu.

-  Olympia Business Systems Vertriebs GmbH führt spezielles Ölpapier für Aktenvernichter. Wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe *Garantie*).



## Überhitzungsschutz

Der Motor schaltet bei Überhitzung bzw. Überlastung automatisch ab und die Taste **⏻ AUTO** leuchtet rot. Lassen Sie den Motor ca. 9 Minuten abkühlen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

**i** Das Gerät verfügt über ein aktives Lüftersystem. Trennen Sie das Gerät während der Abkühlphase daher nicht vom Stromnetz.

**i** Nach der Abkühlphase steht Ihnen wieder die volle Leistung des Geräts zur Verfügung.

**i** Beachten Sie den zulässigen Betriebszyklus (siehe *Technische Daten*).

## Anhang

### Regelmäßige Wartung und Pflege

- ➔ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- ➔ Entfernen Sie den Staub mit einem sauberen, weichen Pinsel oder einem weichen, fusselfreien Tuch.
- ➔ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- ➔ Ölen Sie das Schneidwerk des Aktenvernichters in regelmäßigen Abständen (siehe *Schneidwerk ölen*).

### Technische Daten

CC 415.4

Schnittleistung	max. 15 Blatt DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Schnittmethode	Kreuzschnitt (Cross Cut), 4 x 35 mm
Sicherheitsstufe	P-4
Schneidegeschwindigkeit	1,8 m / min.
Betriebszyklus	ca 30 Min. Dauerbetrieb, 9 Min. Abkühlphase
Geräuschpegel	ca 65 dB
Abmessungen (L x B x H)	348 x 250 x 502 mm
Gewicht	8,7 kg
Auffangbehälter	ca. 16 Liter
Bedienumfang	Automatik-Start / Automatik-Stopp, Rückwärtslauf / Vorwärtslauf
Spannungsversorgung	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Leistungsaufnahme	max. 320 W

**Anhang****CC 518.4**

Schnittleistung	max. 18 Blatt DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Schnittmethode	Kreuzschnitt (Cross Cut), 4 x 35 mm
Sicherheitsstufe	P-4
Schneidegeschwindigkeit	1,6 m / min.
Betriebszyklus	ca 30 Min. Dauerbetrieb, 9 Min. Abkühlphase
Geräuschpegel	ca 65 dB
Abmessungen (L x B x H)	368 x 283 x 572 mm
Gewicht	10,8 kg
Auffangbehälter	ca. 23 Liter
Bedienumfang	Automatik-Start / Automatik-Stopp, Rückwärtslauf / Vorwärtslauf
Spannungsversorgung	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Leistungsaufnahme	max. 320 W

**CC 624.4**

Schnittleistung	max. 24 Blatt DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Schnittmethode	Kreuzschnitt (Cross Cut), 4 x 35 mm
Sicherheitsstufe	P-4
Schneidegeschwindigkeit	1,5 m / min.
Betriebszyklus	ca 30 Min. Dauerbetrieb, 9 Min. Abkühlphase
Geräuschpegel	ca 65 dB
Abmessungen (L x B x H)	410 x 320 x 622 mm
Gewicht	15,1 kg
Auffangbehälter	ca. 30 Liter
Bedienumfang	Automatik-Start / Automatik-Stopp, Rückwärtslauf / Vorwärtslauf
Spannungsversorgung	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Leistungsaufnahme	max. 600 W

## Problembehandlung


Gerät funktioniert nicht

Steckt der Netzstecker in der Steckdose?


Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

Wird das Material nicht automatisch eingezogen bzw. Läuft das Schneidwerk nicht an?

Führen Sie das Material so zu, dass der Sensor in der Mitte des Einzugs das Material erfasst.

Die Taste  **AUTO** blinkt blau.


Setzen Sie den Auffangbehälter richtig ein.

Gerät funktioniert nach längerem Betrieb nicht mehr oder stoppt während des Betriebs (Taste  **AUTO** leuchtet rot).

Wurde der zulässige Betriebszyklus überschritten?

Beachten Sie den maximal zulässigen Betriebszyklus (siehe *Technische Daten*).

Material staut sich

Wurde die maximale Kapazität des Einzugs überschritten? Die Taste  **AUTO** blinkt rot.

Beachten Sie die maximale Kapazität des Einzugs (siehe *Technische Daten*).

Beseitigen Sie den Materialstau (siehe *Rückwärtslauf* und *Materialreste beseitigen*)

Wurde das Papier gerade in den Einzug geführt?

Führen Sie das Material gerade in den Einzug.

Beseitigen Sie den Materialstau (siehe *Rückwärtslauf* und *Materialreste beseitigen*)

## Anhang

### CE-Zeichen



Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Hinweise zur Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers. Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

### Garantie

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum.

Bei Problemen wenden Sie sich an unsere Hotline:

0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus dem Mobilfunknetz)

Ist Ihr Problem telefonisch nicht zu beheben, können Sie Ihr Gerät in der Originalverpackung mit beigefügtem Kaufbeleg an folgende Anschrift senden:

Service Center Hattingen

Zum Kraftwerk 1

45527 Hattingen



**Please read the following information thoroughly, observe the information contained and keep the operating manual for future reference!**

## Overview



- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 Paper infeed                      | 4 Waste bin              |
| 2 Main switch, On / Off (rear side) | 5 Viewing window         |
| 3 Rollers (underside)               | 6 Handle on waste bin    |
|                                     | 7 Buttons (AUTO/FWD/REV) |

<b>⏻ AUTO button</b>	<b>Significance</b>
Light blue	Device is ready to operate
Flashes blue	Waste bin has been removed
Lights up red	Device has overheated / overloaded
Flashes red	Too much paper fed in / Paper jam

## Intended Use

The automatic paper shredder - subsequently referred to as "device" - can be used to shred paper automatically by inserting it in the paper infeed.

The material to be shred must comply with the requirements stipulated in *Technical Data*.

Unauthorised modifications or reconstructions to the device are not permitted.

## Safety Information

Never open the device or attempt to complete repairs yourself.

### Unintended Use

The automatic paper shredder is not intended for shredding material which does not comply with the requirements stipulated in *Technical Data* (e.g. cardboard). Any use, other than that described in *Intended Use*, is considered unintended use.

### Safety Information

The following safety information applies to the entire document. Read and observe all the safety information to protect yourself and the environment from any harm.



#### WARNING!

- Electric shock through dangerous mains voltage. Handling the device improperly could lead to an electric shock.
- ➔ Check that the power outlet complies with the specifications on the device's rating plate (refer to *Technical Data*).
- ➔ Ensure that the power plug is easy to access.
- ➔ Never take hold of the device if your hands are wet.
- ➔ Always prevent the device coming into contact with water.
- ➔ Only use the device in dry rooms indoors.



#### WARNING!

- Risk of suffocation through small parts, packaging materials or protective foils.
- ➔ Children can swallow small parts, packaging materials and protective foils.
- ➔ Keep children away from the device and its packaging.



**CAUTION!**



- Risk due to infeed mechanism!
- ➔ Keep fingers, hair, scarves, ties, jewellery etc. away from the infeed slot.
- ➔ Never reach into the cutting mechanism.



**ATTENTION!**

- Property damage!
- ➔ Foreign bodies attached to the material to be shredded could damage the device.
- ➔ Remove any foreign bodies, such as paper clips or rubber bands, before shredding the material.

**ATTENTION!**

- Risk of tripping due to improperly laid cable!
- ➔ Lay cables so that they do not represent a risk of tripping.

## Helpful Information and Tips

The following information and tips will ensure the material is always shredded optimally and prevent damage to the device.

- ➔ Read this information thoroughly and observe it when operating the device.
- ➔ Keep all loose pieces of clothing, jewellery, long hair or other loose items away from the device.
- ➔ Before starting to use the shredder, remove any staples, paper clips, rubber bands or other foreign bodies from the material concerned.
- ➔ Oil the cutting mechanism regularly to ensure a longer service life for the device (refer to *Lubricating the Cutting Mechanism*).

## Positioning the Paper Shredder Safely

### Positioning the Paper Shredder Safely

- **i** Pay attention to the information on the power supply in the *Technical Data* or on the rear cover of the device.

Before putting the device into operation, lock the brakes on the rollers. This prevents the device from moving while in operation.

1. Remove the device carefully from the packaging.

#### **⚠ CAUTION!**

- Risk of injury through the sharp edges of the cutting mechanism!
- ➔ Never reach into the cutting mechanism.
- ➔ Keep fingers and hands away from the paper infeed.

2. Place the device on a level surface.
3. Lock the brakes on the corresponding rollers.

- **i** The device is now standing securely in its working location and is safe to use.

- **i** Release the brakes. The machine can now be moved on its rollers.

### Operating the Paper Shredder

#### Switching On

1. Insert the power plug in a properly installed power socket.
2. Use the main switch to switch the machine on.

#### Switching Off

1. Use the main switch to switch the device off.
2. Disconnect the power plug from the power socket.

#### Automatic Shredding

The paper infeed is equipped with sensors so that it can start up automatically when material is inserted. The device draws the material in and automatically stops when shredding is completed and no further material is fed in.

- Press the **⏻ AUTO** button. The device's Automatic function is activated.


- **i** The **⏻ AUTO** button lights up blue and the device is ready to operate.



### **ATTENTION!**

- Risk of property damage through material jam!
- ➔ Pay attention to the maximum capacity of the paper infeed (refer to *Technical Data*).




In the event of a material jam, the device stops and the  **AUTO** button flashes red until the material has been removed from the infeed (refer to *Reverse Running* and *Clearing Residual Material*).

### **Forward Running**

The cutting mechanism runs forwards for a few seconds and shreds the material fed in.

- Press the **FWD** button.

### **Reverse Running**

Reverse operation is necessary to clear material which jams. The  **AUTO** button flashes red in the event of a material jam.

1. Press the **REV** button and keep it pressed.
2. The cutting mechanism runs in reverse continuously and the (jammed) material is released.



### **CAUTION!**

- Risk of injury through the sharp edges of the cutting mechanism!
- ➔ Never reach into the cutting mechanism.
- ➔ Keep fingers and hands away from the paper infeed.

3. Pull the material out of the cutting mechanism.
4. If reverse running does not clear the material jam completely, please follow the instructions in Chapter *Clearing Residual Material*.

## Operating the Paper Shredder

### Clearing Residual Material

1. Use the main switch to switch the device off.
2. Disconnect the power plug from the power socket.


#### CAUTION!

- Risk of injury through the sharp edges of the cutting mechanism!
- ➔ Never reach into the cutting mechanism.
- ➔ Keep fingers and hands away from the paper infeed.

3. Remove the residual material carefully from the cutting mechanism using an appropriate pointed object.

### Emptying the Waste Bin

The waste bin must be emptied regularly in order to prevent material jams.

- The  **AUTO** button flashes blue when the waste bin has been removed.



1. Use the main switch to switch the device off.
2. Pull the waste bin out of the device by the handle.
3. Empty the waste bin.
4. Install the waste bin back in the device.

### Lubricating the Cutting Mechanism

To ensure a long service life for the device, it is essential to oil the cutting mechanism at regular intervals.



#### ATTENTION!

- Property damage!
- ➔ Do not use spray oils.
- ➔ Only use a special oil intended for shredders.

1. Apply the special oil for shredders in several lines square to the sheet of paper.
2. Insert the oiled sheet of paper in the paper infeed.

- Olympia Business Systems Vertriebs GmbH offers a special paper oil for shredders. Please contact the Service hotline (refer to *Guarantee*).



## Overheating Protection

In the event of overheating or overloading, the motor switches off automatically and the **⏻ AUTO** button lights up red. Allow the motor to cool down for approx. 9 minutes before resuming operation.

**i** The device is equipped with an active ventilation system. Do not disconnect the device from the power supply during the cool down phase.

**i** After cooling down, the full performance of the device is available again.

**i** Pay attention to the permissible operating cycle (refer to *Technical Data*).

## Appendix

### Regular Maintenance and Service

- ➔ Switch the device off and disconnect the power plug from the power socket prior to cleaning it.
- ➔ Clean any dust from the device with a clean, soft brush or a soft, lint-free cloth.
- ➔ Do not use any solvents or cleaning agents.
- ➔ Oil the shredder's cutting mechanism at regular intervals (refer to *Lubricating the Cutting Mechanism*).

### Technical Data

#### CC 415.4

Cutting capacity	Max. 15 sheets of A4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Cutting method	Cross-cut 4 x 35 mm
Security level	P-4
Cutting speed	1.8 m/min.
Operating cycle	Approx. 30 min. continuous operation, 9 min. cool down phase
Noise level	Approx. 65 dB
Dimensions (L x W x H)	348 x 250 x 502 mm
Weight	8,7 kg
Waste bin	Approx. 16 litres
Range of operations	Automatic start/stop, reverse/forward running
Power supply	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Power consumption	max. 320 W

**Appendix***CC 518.4*

Cutting capacity	Max. 18 sheets of A4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Cutting method	Cross-cut 4 x 35 mm
Security level	P-4
Cutting speed	1.6 m/min.
Operating cycle	Approx. 30 min. continuous operation, 9 min. cool down phase
Noise level	Approx. 65 dB
Dimensions (L x W x H)	368 x 283 x 572 mm
Weight	10,8 kg
Waste bin	Approx. 23 litres
Range of operations	Automatic start / stop, reverse / forward running
Power supply	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Power consumption	max. 320 W

*CC 624.4*

Cutting capacity	Max. 24 sheets of A4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Cutting method	Cross-cut 4 x 35 mm
Security level	P-4
Cutting speed	1.5 m/min.
Operating cycle	Approx. 30 min. continuous operation, 9 min. cool down phase
Noise level	Approx. 65 dB
Dimensions (L x W x H)	410 x 320 x 622 mm
Weight	15,1 kg
Waste bin	Approx. 30 litres
Range of operations	Automatic start / stop, reverse / forward running
Power supply	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Power consumption	Max. 600 W

## Troubleshooting

<p>Device does not work</p>	<p>Is the power plug connected properly in the power socket?</p> <p>Is the material not drawn in automatically or does the cutting mechanism not start up?</p> <p>The <b>⏻ AUTO</b> button flashes blue.</p>	<p>Insert the power plug in a properly installed power socket.</p> <p>Feed the material in so that the sensor, positioned in the centre of the infeed, detects the material.</p> <p>Insert the waste bin properly.</p>
<p>Device no longer functions after a longer period out of service or stops during operation. (The <b>⏻ AUTO</b> button lights up red).</p>	<p>Has the permissible operating cycle been exceeded?</p>	<p>Pay attention to the permissible operating cycle (refer to <i>Technical Data</i>).</p>
<p>Material jams</p>	<p>Has the maximum capacity of the infeed been exceeded? The <b>⏻ AUTO</b> button flashes red.</p> <p>Was the paper drawn into the infeed straight?</p>	<p>Pay attention to the maximum capacity of the infeed (refer to <i>Technical Data</i>).</p> <p>Clear the material jam (refer to <i>Reverse Running</i> and <i>Clearing Residual Material</i>)</p> <p>Ensure the material is straight when fed into the infeed.</p> <p>Clear the material jam (refer to <i>Reverse Running</i> and <i>Clearing Residual Material</i>)</p>

## Appendix

### CE Mark



The CE Mark on the device confirms conformity. The Declaration of Conformity can be viewed at [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Information on Disposal



If you want to dispose of your device, bring it to a collection point provided by your local public waste authorities. According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

### Guarantee

Dear Customer,

we are pleased that you have chosen this equipment.

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.




**Veillez lire et observer les informations suivantes ainsi que conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin !**

## Vue d'ensemble



- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1 Fente d'insertion avec mécanisme automatique   | 4 Corbeille               |
| 2 Interrupteur principal Marche / Arrêt (au dos) | 5 Fenêtre de contrôle     |
| 3 Roulettes (sous le destructeur)                | 6 Poignée de la corbeille |
|  | 7 Touches (AUTO/FWD/REV)  |

Touche  AUTO	Signification
LED bleue allumée	Appareil en ordre de marche
LED bleue clignote	Corbeille retirée
LED rouge allumée	Appareil surchauffé / surchargé
LED rouge clignote	Trop de papier inséré / Bourrage

## Utilisation conforme à son usage

Le destructeur de documents automatique - appelé par la suite appareil - peut détruire du papier en introduisant celui-ci dans une fente d'insertion à mécanisme automatique.

## Consignes de sécurité

Le support à détruire doit répondre aux exigences mentionnées dans les *Données techniques*.

Il est interdit d'apporter de son propre gré des modifications et des transformations de l'appareil.

N'ouvrez en aucun cas l'appareil et ne le réparez pas vous-même.

### Utilisation non conforme à son usage

Le destructeur de documents automatique ne sert pas à détruire des supports ne répondant pas aux exigences indiquées dans les *Données techniques*, par ex. du carton.

Toute utilisation autre que celle décrite dans *Utilisation conforme à son usage* est considérée comme non conforme.

## Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité suivantes sont valables pour l'ensemble du document. Veuillez les lire et en tenir compte pour vous protéger ainsi que respecter l'environnement.



### AVERTISSEMENT !

- Électrocution due à une tension du réseau dangereuse. Une manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner une électrocution.
- ➔ Vérifier que le courant indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond aux spécifications (cf. *Caractéristiques techniques*).
- ➔ S'assurer que la fiche de secteur est facilement accessible.
- ➔ Ne jamais toucher l'appareil avec des mains humides.
- ➔ Éviter tout contact de l'appareil avec de l'eau.
- ➔ Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.



### AVERTISSEMENT !

- Risque d'étouffement lié à des petits objets, des films d'emballage ou de protection !
- ➔ Les enfants peuvent avaler des petits objets, des films d'emballage ou de protection.
- ➔ Tenir l'appareil et son emballage hors de portée des enfants.



**ATTENTION !**

- Risque lié au mécanisme d'introduction !
- ➔ Tenez doigts, cheveux, écharpes, cravates, bijoux, etc. éloignés de la fente d'insertion.
- ➔ Ne jamais insérer les doigts dans le bloc de coupe.

**ATTENTION !**

- Dommage matériel !
- ➔ Des corps étrangers sur le support à détruire peuvent endommager l'appareil.
- ➔ Enlever agrafes ou élastiques avant de détruire le support.

**ATTENTION !**

- Risque de trébucher à cause d'un câble posé de manière non professionnelle !
- ➔ Poser celui-ci de sorte que personne ne puisse trébucher.

**Informations et conseils utiles**

Les informations et conseils suivants vous aident à obtenir une destruction toujours parfaite et à éviter des endommagements de l'appareil.

- ➔ Veuillez lire attentivement ces consignes et en tenir compte lorsque vous manipulez l'appareil.
- ➔ Éloignez de l'appareil des parties de vêtement volantes, cravates, bijoux, cheveux longs ou autres objets non fixés.
- ➔ Retirez d'éventuels agrafes et/ou trombones, élastiques et autres corps étrangers du document avant de détruire celui-ci.
- ➔ Huilez régulièrement le bloc de coupe pour que vous puissiez utiliser longtemps votre appareil (cf. *Huiler le bloc de coupe*).

## Poser le destructeur de documents de sorte qu'il soit stable

### Poser le destructeur de documents de sorte qu'il soit stable

- **i** Tenez compte des données relatives à l'alimentation en tension mentionnées dans les *Données techniques* ou au dos de l'appareil.

Avant de mettre l'appareil en marche, vous devez bloquer les roues avec les freins. Vous éviterez ainsi qu'il ne se déplace pendant son fonctionnement.

1. Retirez l'appareil de son emballage.

#### **⚠ ATTENTION !**

- Risque de blessure lié aux arêtes tranchantes du bloc de coupe !
  - ➔ Ne pas insérer les doigts dans le bloc de coupe.
  - ➔ Maintenez mains et doigts éloignés de la fente d'insertion.

2. Posez l'appareil sur une surface plane.

3. Bloquez les freins sur les roulettes correspondantes.

- L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

- **i** Débloquez les freins. Vous pouvez maintenant déplacer l'appareil sur ses roulettes.

## Comment utiliser le destructeur de documents

### Mise sous tension

1. Introduisez la fiche de secteur dans une prise de courant posée de manière réglementaire.
2. Branchez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.

### Mise hors tension

1. Débranchez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.
2. Retirez la fiche de secteur de la prise de courant.

### Destruction automatique

La fente d'insertion étant dotée de capteurs, son mécanisme démarre automatiquement dès qu'un support est introduit. L'appareil happe le document et s'arrête automatiquement dès que la destruction est terminée et qu'aucun autre support n'est introduit.


- Appuyez sur la touche **⏻ AUTO**. L'appareil fonctionne en mode automatique.

- **i** La LED bleue de la touche **⏻ AUTO** s'allume et l'appareil est prêt à fonctionner.

**ATTENTION !**

- Dommage matériel éventuel en cas de bourrage du support !
- ➔ Veuillez respecter la capacité maximum de passage (voir *Données techniques*).




En cas de bourrage du support, l'appareil s'arrête et la LED rouge de la touche  **AUTO** clignote jusqu'à ce que le support ait été retiré (cf. *Marche arrière* et *Retirer les résidus de support*).

**Marche avant**

Le bloc de coupe fonctionne quelques secondes en marche avant et le support inséré est broyé.

- Appuyez sur la touche **FWD**.

**Marche arrière**

Vous avez besoin d'utiliser la marche arrière pour éliminer un bourrage. La LED rouge de la touche  **AUTO** clignote pendant le bourrage.

1. Appuyez sur la touche **REV**.
2. Le bloc de coupe fonctionne en marche arrière et le support est libéré.



**ATTENTION !**

- Risque de blessure lié aux arêtes tranchantes du bloc de coupe !
- ➔ Ne pas insérer les doigts dans le bloc de coupe.
- ➔ Maintenez mains et doigts éloignés de la fente d'insertion.

3. Retirez le support du bloc de coupe.
4. Si la marche arrière ne résout pas complètement le bourrage, veuillez suivre les instructions au chapitre *Retirer les résidus de support*.

## Comment utiliser le destructeur de documents

### Extraction des restes de documents

1. Débranchez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.
2. Retirez la fiche de secteur de la prise de courant.



#### ATTENTION !

- Risque de blessure lié aux arêtes tranchantes du bloc de coupe !
  - ➔ Ne pas insérer les doigts dans le bloc de coupe.
  - ➔ Maintenez mains et doigts éloignés de la fente d'insertion.

3. Retirez les restants de document du bloc de coupe avec précaution à l'aide d'un objet pointu.

### Vidage de la corbeille

Vous devez vider régulièrement la corbeille afin d'éviter un bourrage du support.

 La LED bleue de la touche  **AUTO** clignote pendant que la corbeille est retirée.

1. Débranchez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.
2. Retirez la corbeille par la poignée.
3. Videz régulièrement la corbeille.
4. Reposez la corbeille dans l'appareil.

### Huiler le bloc de coupe


Huilez régulièrement le bloc de coupe, vous allongerez ainsi la durée de vie de l'appareil.



#### ATTENTION !

- Dommage matériel !
  - ➔ N'utilisez pas d'huiles de pulvérisation.
  - ➔ Utilisez uniquement une huile spéciale pour destructeurs de documents.

1. Enduisez une feuille de papier de cette huile sous forme de lignes transversales.
2. Insérez la feuille huilée dans la fente.

 Olympia Business Systems Vertriebs GmbH fournit du papier huilé spécial destructeur de documents. Veuillez vous adresser à notre ligne de service directe (cf. *Garantie*).

## Protection contre une surchauffe

Le moteur se débranche automatiquement en cas de surchauffe ou de surcharge et la LED rouge de la touche **⏻ AUTO** s'allume. Laissez refroidir le moteur env. 9 minutes avant de reprendre la destruction des documents.

- i** L'appareil a un système de ventilation actif. Vous ne devez donc pas le débrancher réseau pendant la phase de refroidissement.
- i** Après la phase de refroidissement, l'appareil retrouve toutes ses performances.
- i** Respectez le cycle de fonctionnement autorisé (cf. *Données techniques*).

## Annexe

### Entretien et maintenance réguliers

- ➔ Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et retirez la fiche de contact de la prise de courant.
- ➔ Enlevez la poussière avec un pinceau propre et doux ou avec un chiffon doux et non pelucheux.
- ➔ N'utilisez pas de produits d'entretien ni de solvants.
- ➔ Huilez le bloc de coupe du destructeur de documents à des intervalles réguliers (cf. *Huiler le bloc de coupe*).

### Données techniques

#### CC 415.4

Capacité de coupe	max. 15 feuilles DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Profil de coupe	croisée (Cross Cut), 4 x 35 mm
Niveau de sécurité	P-4
Vitesse de coupe :	1,8 m / min.
Cycle de fonctionnement	env. 30 min. en fonctionnement continu, 9 min. de phase de refroidissement
Niveau sonore	env. 65 dB
Dimensions (L x l x h)	348 x 250 x 502 mm
Poids	8,7 kg
Corbeille	env. 16 litres
Fonctionnalités	démarrage automatique / arrêt automatique, marche arrière / marche avant

**Annexe**

Alimentation en courant	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Puissance absorbée	max. 320 W

**CC 518.4**

Capacité de coupe	max. 18 feuilles DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Profil de coupe	croisée (Cross Cut), 4 x 35 mm
Niveau de sécurité	P-4
Vitesse de coupe :	1,6 m / min.
Cycle de fonctionnement	env. 30 min. en fonctionnement continu, 9 min. de phase de refroidissement
Niveau sonore	env. 65 dB
Dimensions (L x l x h)	368 x 283 x 572 mm
Poids	10,8 kg
Corbeille	Env. 23 litres
Fonctionnalités	démarrage automatique / arrêt automatique, marche arrière / marche avant
Alimentation en courant	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Puissance absorbée	max. 320 W

**CC 624.4**


Capacité de coupe	max. 24 feuilles DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Profil de coupe	croisée (Cross Cut), 4 x 35 mm
Niveau de sécurité	P-4
Vitesse de coupe :	1,5 m / min.
Cycle de fonctionnement	env. 30 min. en fonctionnement continu, 9 min. de phase de refroidissement
Niveau sonore	env. 65 dB
Dimensions (L x l x h)	410 x 320 x 622 mm
Poids	15,1 kg
Corbeille	env. 30 litres
Fonctionnalités	démarrage automatique / arrêt automatique, marche arrière / marche avant
Alimentation en courant	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Puissance absorbée	max. 600 W

## Traitement des problèmes

<p>L'appareil ne fonctionne pas</p>	<p>La fiche de secteur est-elle introduite dans la prise de courant ?</p> <p>Le support n'est pas engagé automatiquement ou le bloc de coupe ne démarre pas ?</p> <p>La LED bleue de la touche <b>⏻ AUTO</b> clignote.</p>	<p>Introduisez la fiche dans une prise de courant posée de manière réglementaire.</p> <p>Insérez le support de manière à ce que le capteur placé au centre de la fente d'insertion puisse le détecter.</p> <p>Mettez la corbeille correctement en place.</p>
<p>L'appareil ne fonctionne plus après un fonctionnement prolongé ou s'arrête pendant le fonctionnement (LED rouge de la touche <b>⏻ AUTO</b> s'allume).</p>	<p>Le cycle de fonctionnement autorisé a-t-il été dépassé ?</p>	<p>Respectez le cycle de fonctionnement maximal autorisé (cf. <i>Données techniques</i>).</p>
<p>Bourrage du support</p>	<p>La capacité maximale de passage dans la fente a-t-elle été dépassée ?</p> <p>La LED rouge de la touche <b>⏻ AUTO</b> clignote.</p> <p>Le papier a-t-il été introduit bien droit dans la fente ?</p>	<p>Veuillez respecter la capacité maximum de passage (voir <i>Données techniques</i>).</p> <p>Éliminez le bourrage (cf. <i>Marche arrière</i> et <i>Retirer les résidus de support</i>.)</p> <p>Insérez le papier bien droit dans la fente.</p> <p>Éliminez le bourrage (cf. <i>Marche arrière</i> et <i>Retirer les résidus de support</i>.)</p>

## Annexe

### Marquage CE

 La conformité est attestée sur l'appareil par la marque CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Remarques relatives à son élimination



Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune. D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les anciens appareils électriques et électroniques dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Éliminez les supports d'emballage conformément aux réglementations locales.

### Garantie

Cher client,

nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.






**Si prega di leggere e osservare le seguenti informazioni e di conservare le presenti istruzioni d'uso per futura consultazione!**

## Panoramica



- |  |  |
|--|--|
| 1 Caricatore carta                                 | 4 Recipiente di raccolta                 |
| 2 Interruttore generale On / Off (lato posteriore) | 5 Finestra                               |
| 3 Rulli (lato inferiore)                           | 6 Impugnatura sul recipiente di raccolta |
|  | 7 Tasti (AUTO/FWD/REV)                   |

Tasto  AUTO	Significato
acceso in blu	L'apparecchio è pronto all'esercizio
lampeggia in blu	Il recipiente di raccolta è stato estratto
acceso in rosso	L'apparecchio è surriscaldato / sovraccarico
lampeggia in rosso	È stata introdotta troppa carta / Intasamento carta

## Impiego conforme agli usi previsti

Il distruggi documenti automatico - indicato di seguito come apparecchio - è in grado di frantumare carta caricata attraverso il caricatore automatico:

Il materiale da frantumare deve rispondere ai requisiti indicati nelle *Specifiche tecniche*.

## Indicazioni di sicurezza

Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie effettuate sull'apparecchio. Non aprire mai l'apparecchio autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

### Impiego non conforme agli usi previsti

Il distuggi documenti automatico non è preposto alla frantumazione di materiale diverso da quello indicato nelle *Specifiche tecniche* (ad es. cartone).

Qualsiasi altro impiego diverso da quanto descritto nel paragrafo *Impiego conforme agli usi previsti* è da ritenersi non conforme alle disposizioni.

## Indicazioni di sicurezza

Le seguenti indicazioni di sicurezza valgono per l'intero documento. Leggere e osservare le indicazioni di sicurezza allo scopo di proteggere se stessi e l'ambiente.



### AVVERTENZA!

- Scossa elettrica dovuta alla presenza di tensione di rete pericolosa. L'impiego errato dell'apparecchio può causare scosse elettriche.
- ➔ Controllare se la rete elettrica sul luogo risponde ai requisiti tecnici indicati sulla targhetta di modello dell'apparecchio (vedi *Specifiche tecniche*).
- ➔ Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente raggiungibile.
- ➔ Non toccare mai l'apparecchio con mani bagnate.
- ➔ Evitare qualsiasi contatto dell'apparecchio con acqua.
- ➔ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni e asciutti.



### AVVERTENZA!

- Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, materiali d'imballo o pellicole protettive!
- ➔ I bambini possono ingerire componenti piccoli, materiali d'imballo o pellicole protettive.
- ➔ Tenere l'apparecchio e la confezione lontani dalla portata dei bambini!

**ATTENZIONE!**

- Pericolo dovuto al meccanismo di caricamento!
- ➔ Tenere lontano dita, capelli, sciarpe, cravatte, bigiotteria ecc. dalla fessura del caricatore.
- ➔ Non introdurre mai le mani nel gruppo di taglio.

**ATTENZIONE!**

- Danni materiali!
- ➔ Oggetti estranei nel materiale da frantumare possono causare danni all'apparecchio.
- ➔ Rimuovere pertanto oggetti estranei come graffette o elastici prima di frantumare il materiale.

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di inciampare dovuto alla posa non corretta del cavo!
- ➔ Posare il cavo in modo che nessuno vi possa inciampare!

**Consigli e suggerimenti utili**

I seguenti consigli e suggerimenti aiutano ad ottenere un risultato di taglio ottimale, evitando danni all'apparecchio.

- ➔ Leggere attentamente le presenti avvertenze ed osservarle durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- ➔ Tenere lontano dall'apparecchio lembi di abbigliamento, cravatte, gioielli, capelli lunghi o altri oggetti liberi.
- ➔ Prima di procedere alla frantumazione, rimuovere eventuali graffette e/o clip, elastici e qualsiasi altro tipo di oggetti estranei.
- ➔ Per una lunga durata utile dell'apparecchio, lubrificare il gruppo di taglio regolarmente (vedi *Lubrificare il gruppo di taglio*).

## Posizionamento sicuro del distuggi documenti

### Posizionamento sicuro del distuggi documenti

- Osservare le indicazioni sull'alimentazione elettrica riportate nelle *Specifiche tecniche* o sul retro dell'apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario azionare i freni sui rulli. In questo modo si esclude che l'apparecchio possa muoversi durante l'esercizio.

1. Liberare l'apparecchio dall'imballaggio.

#### ATTENZIONE!

- Pericolo di lesioni dovuto alle lame affilate del gruppo di taglio.
- ➔ Non introdurre le mani nel gruppo di taglio.
- ➔ Tenere mani e dita lontane dalla fessura del caricatore.

2. Poggiare l'apparecchio su una superficie piana.

3. Bloccare i freni sui rispettivi rulli.

- L'apparecchio si lascia utilizzare in sicurezza solo se ubicato in uno spazio di lavoro dedicato.

- Rilasciare i freni. L'apparecchio si lascia quindi spostare scorrendo sopra i rulli.

### Esercizio del distuggi documenti

#### Inserire l'apparecchio

1. Introdurre la spina in una presa di corrente installata correttamente.
2. Inserire l'apparecchio tramite interruttore generale.


#### Disinserimento dell'apparecchio

1. Disinserire l'apparecchio tramite interruttore generale.
2. Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente.

#### Frantumazione automatica

Il caricatore per carta è dotato di sensori che avviano automaticamente il trascinamento del materiale appena si introduce del materiale. L'apparecchio trascina il materiale e si ferma automaticamente, non appena la frantumazione è conclusa e il materiale da frantumare si è esaurito.


- Premere il tasto  **AUTO**. L'apparecchio opera in funzionamento automatico.

- Il tasto  **AUTO** si accende e l'apparecchio è pronto all'esercizio.

**ATTENZIONE!**

- Pericolo di danni materiali dovuti a materiale inceppato!
- ➔ Osservare la capacità massima del caricatore (vedi *Specifiche tecniche*).




In presenza di materiale inceppato, l'apparecchio si ferma e il tasto  **AUTO** lampeggia in rosso fino alla rimozione del materiale dalla fessura di caricamento (vedi *Corsa in retromarcia* e *Rimuovere il materiale inceppato*).

**Corsa in avanti**

Il gruppo di taglio avanza alcuni secondi e distrugge il materiale introdotto.

- Premere il tasto **FWD**.

**Corsa in retromarcia**

La corsa in retromarcia consente di eliminare eventuale materiale inceppato. Il tasto  **AUTO** lampeggia in rosso in presenza di un intasamento di materiale.

1. Tenere premuto il tasto **REV**.
2. Il gruppo di taglio procede in retromarcia e il materiale (inceppato) è rimosso.



**ATTENZIONE!**

- Pericolo di lesioni dovuto alle lame affilate del gruppo di taglio!
- ➔ Non introdurre le mani nel gruppo di taglio.
- ➔ Tenere mani e dita lontane dalla fessura del caricatore.

3. Estrarre il materiale dal gruppo di taglio.
4. Nel caso in cui non fosse possibile eliminare il materiale intasato completamente, osservare le istruzioni riportate nel capitolo *Rimuovere il materiale inceppato*.

## Esercizio del distuggi documenti

### Rimuovere il materiale inceppato

1. Disinserire l'apparecchio tramite interruttore generale.
2. Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente.



#### **ATTENZIONE!**

- Pericolo di lesioni dovuto alle lame affilate del gruppo di taglio!
  - ➔ Non introdurre le mani nel gruppo di taglio.
  - ➔ Tenere mani e dita lontane dalla fessura del caricatore.

3. Rimuovere con cautela eventuali residui di materiale dal gruppo di taglio con un idoneo oggetto appuntito.

### Svuotamento del recipiente di raccolta

Per evitare intasamenti di materiale è necessario svuotare il recipiente di raccolta regolarmente.

 Il tasto  **AUTO** lampeggia in blu durante l'estrazione del recipiente di raccolta.

1. Disinserire l'apparecchio tramite interruttore generale.
2. Estrarre il recipiente di raccolta dall'apparecchio tirandolo dall'impugnatura.
3. Svuotare il recipiente di raccolta.
4. Introdurre quindi di nuovo il recipiente di raccolta nell'apparecchio.

### Lubrificare il gruppo di taglio


Per una lunga durata dell'apparecchio è indispensabile lubrificare il gruppo di taglio in intervalli regolari.



#### **ATTENZIONE!**

- Danni materiali!
  - ➔ Evitare l'uso di oli a spruzzo.
  - ➔ Utilizzare esclusivamente olio speciale per distuggi documenti.

1. Applicare l'olio speciale per distuggidocumenti disegnando diverse linee trasversali su un foglio di carta.
2. Introdurre il foglio di carta oleato nella fessura di caricamento.

 Olympia Business Systems Vertriebs GmbH ha in programma olio speciale per distuggi documenti. Si prega di rivolgersi direttamente alla linea di assistenza tecnica (vedi *Garanzia*).

## Protezione da surriscaldamento

Il motore si spegne automaticamente in caso di surriscaldamento o sovraccarico e il tasto **AUTO** si accende in rosso. Lasciare raffreddare il motore per ca. 9 minuti prima di procedere il funzionamento.

**i** L'apparecchio è dotato di sistema di ventilazione attivo. Non scollegare pertanto l'apparecchio dalla rete elettrica durante la fase di raffreddamento.

**i** Dopo la fase di raffreddamento è possibile utilizzare l'apparecchio con tutte le rispettive funzioni e prestazioni.

**i** Osservare il ciclo di funzionamento consentito (vedi *Specifiche tecniche*).

## Appendice

### Cura e manutenzione regolari

- ➔ Prima della pulizia, disinserire l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.
- ➔ Rimuovere la polvere con un panno pulito, un morbido pennello o un panno morbido ed esente da filaccia.
- ➔ Non utilizzare detergenti o solventi.
- ➔ Lubrificare il gruppo di taglio del distuggi documenti in intervalli regolari (vedi *Lubrificare il gruppo di taglio*).

### Specifiche tecniche

#### CC 415.4

Spessore di taglio	max. 15 fogli in formato DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Metodo di taglio	Taglio a frammenti (cross cut), 4 x 35 mm
Classe di protezione	P-4
Velocità di taglio	1,8 m/min.
Ciclo di esercizio	ca. 30 min. di esercizio continuo, 9 min. fase di raffreddamento
Livello di rumorosità	ca. 65 dB
Dimensioni (L x P x A)	348 x 250 x 502 mm
Peso	8,7 kg
Recipiente di raccolta	ca. 16 litri
Funzioni	Avvio automatico / Stop automatico / Retromarcia / Corsa in avanti

**Appendice**

Alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Potenza assorbita	max. 320 W

**CC 518.4**

Spessore di taglio	max. 18 fogli in formato DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Metodo di taglio	Taglio a frammenti (cross cut), 4 x 35 mm
Classe di protezione	P-4
Velocità di taglio	1,6 m/min.
Ciclo di esercizio	ca. 30 min. di esercizio continuo, 9 min. fase di raffreddamento
Livello di rumorosità	ca. 65 dB
Dimensioni (L x P x A)	368 x 283 x 572 mm
Peso	10,8 kg
Recipiente di raccolta	ca. 23 litri
Funzioni	Avvio automatico / Stop automatico / Retromarcia / Corsa in avanti
Alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Potenza assorbita	max. 320 W

**CC 624.4**

Spessore di taglio	max. 24 fogli in formato DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Metodo di taglio	Taglio a frammenti (cross cut), 4 x 35 mm
Classe di protezione	P-4
Velocità di taglio	1,5 m/min.
Ciclo di esercizio	ca. 30 min. di esercizio continuo, 9 min. fase di raffreddamento
Livello di rumorosità	ca. 65 dB
Dimensioni (L x P x A)	410 x 320 x 622 mm
Peso	15,1 kg
Recipiente di raccolta	ca. 30 litri
Funzioni	Avvio automatico / Stop automatico / Retromarcia / Corsa in avanti
Alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Potenza assorbita	max. 600 W




## In caso di problemi

Il dispositivo non funziona	La spina è collegata alla presa di corrente?	Introdurre la spina in una presa di corrente installata correttamente.
	Il materiale non è trascinato automaticamente o il gruppo di taglio non parte?	Introdurre il materiale in modo che il sensore al centro del caricatore riveli il materiale da frantumare.
	Il tasto <b>⏻ AUTO</b> lampeggia in blu.	Introdurre il recipiente di raccolta correttamente.
L'apparecchio non funziona dopo un esercizio prolungato oppure si ferma durante il funzionamento (tasto <b>⏻ AUTO</b> è acceso in rosso).	È stata oltrepassata la durata massima prevista per il ciclo di esercizio?	Osservare il ciclo di funzionamento massimo consentito (vedi <i>Specifiche tecniche</i> ).
Il materiale si inceppa	È stata superata la capacità massima del caricatore? Il tasto <b>⏻ AUTO</b> lampeggia in rosso.	Osservare la capacità massima del caricatore (vedi <i>Specifiche tecniche</i> ). Eliminare i residui di materiale (vedi <i>Corsa in retromarcia</i> e <i>Rimuovere il materiale inceppato</i> )
	La carta è stata introdotta nel caricatore?	Introdurre il materiale sempre in modo diritto nella fessura del caricatore. Eliminare i residui di materiale (vedi <i>Corsa in retromarcia</i> e <i>Rimuovere il materiale inceppato</i> )

## Appendice

### Marchio CE

 Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto. La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Note sullo smaltimento



Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale. Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

### Garanzia

Caro cliente,

ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio.

In caso di difetti la preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.




**¡Rogamos que lea y tenga en cuenta la siguiente información y que guarde el presente manual de instrucciones para futuras consultas!**

## Vista general



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Entrada de papel   | 4 Depósito de recogida              |
| 2 Interruptor principal activado/desactivado (parte trasera) | 5 Ventana de control visual         |
| 3 Ruedas (parte inferior)                                    | 6 Manija en el depósito de recogida |
|  | 7 Teclas (AUTO/FWD/REV)             |

Tecla  AUTO	Significado
Se ilumina en azul	Aparato en disposición de servicio
Parpadea en azul	Depósito de recogida retirado
Se ilumina en rojo	Aparato calentado/cargado excesivamente
Parpadea en rojo	Se ha suministrado demasiado papel/atasco de papel

## Uso previsto

La destructora automática de documentos -en lo sucesivo "Aparato"- puede triturar papel mediante entrada automática.

El material a destruir debe cumplir los requisitos indicados en los *Datos técnicos*.

## Advertencias de seguridad

Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación del aparato por cuenta propia.

Jamás abra el aparato y tampoco intente repararlo por su cuenta.

### Uso no conforme al objetivo previsto

La destruyectora automática de documentos no sirve para triturar material que no cumpla los requisitos indicados en los *Datos técnicos* (por ejemplo, cartón).

Cualquier otro uso diferente a la descripción en *Uso previsto* se considera como no conforme al objetivo previsto.

## Advertencias de seguridad

Las siguientes advertencias de seguridad tienen validez para todo el documento. Lea y tenga en cuenta las advertencias de seguridad para protegerse a sí mismo y al medio ambiente.



### ¡ADVERTENCIA!

- Descarga eléctrica provocada por tensión de red peligrosa. Un manejo erróneo con el aparato puede provocar descargas eléctricas.
- ➔ Comprobar que la red de corriente cumpla con las especificaciones que figuran en la placa de características del aparato (ver *Datos técnicos*).
- ➔ Se debe prestar atención a que la clavija de alimentación sea fácilmente alcanzable.
- ➔ Jamás se debe tocar el aparato con las manos húmedas.
- ➔ Evitar cualquier contacto del aparato con agua.
- ➔ Utilizar el aparato exclusivamente en locales interiores secos.



### ¡ADVERTENCIA!

- Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, materiales de embalaje o películas de protección.
- ➔ Los niños pueden ingerir piezas pequeñas, materiales de embalaje o películas de protección.
- ➔ Mantener los niños alejados del aparato y de su embalaje.



**¡ATENCIÓN!**

- ¡Peligro provocado por el mecanismo de arrastre!
- ➔ Mantener alejados de la entrada de papel los dedos, el pelo, bufandas, corbatas, bisutería, etc.
- ➔ Jamás se deben introducir las manos en el cabezal destructor.



**¡ATENCIÓN!**

- ¡Daños materiales!
- ➔ Objetos extraños en el material a destruir pueden provocar daños en el aparato.
- ➔ Retirar los objetos extraños como clips o cintas de goma antes de destruir el material.

**¡ATENCIÓN!**

- ¡Existe peligro de tropezarse debido a cables instalados indebidamente!
- ➔ Instalar los cables de tal modo que nadie pueda tropezar.

## **Advertencias y consejos útiles**

Las siguientes advertencias y consejos le ayudan a conseguir siempre una óptima destrucción y evitar que se produzcan daños en el aparato.

- ➔ Lea las presentes advertencias detenidamente y téngalas en cuenta a la hora de manejar el aparato.
- ➔ Las partes sueltas de la ropa, corbatas, bisutería, pelo largo u otros objetos sueltos deben mantenerse alejados del aparato.
- ➔ Retire antes de la destrucción todas las grapas y/o clips, cintas de goma y otros objetos extraños que puedan existir.
- ➔ Debe aceitar el cabezal destructor periódicamente para conseguir una larga vida útil del aparato (ver *Lubricación del cabezal destructor*).

## Emplazar la destructora de documentos en un lugar seguro

### Emplazar la destructora de documentos en un lugar seguro

- **i** Tenga en cuenta las indicaciones sobre la alimentación de tensión en los *Datos técnicos* o en la parte trasera del aparato.

Debe retener los frenos en las ruedas antes de poner el aparato en servicio. De este modo se evita que el aparato se mueva durante el servicio.

1. Saque el aparato apagado del embalaje.

#### **⚠** ¡ATENCIÓN!

- ¡Peligro de lesiones provocado por cantos afilados del cabezal destructor!
- ➔ No se deben introducir las manos en el cabezal destructor.
- ➔ Mantener alejadas de la entrada de papel las manos y los dedos.

2. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.
3. Bloquee los frenos en las ruedas correspondientes.

- **i** El aparato se encuentra ahora emplazado de forma segura en su sitio de trabajo y puede ser utilizado.

- **i** Suelte los frenos. Ahora puede mover el aparato sobre sus ruedas.

## Manejo de la destructora de documentos

### Encender

1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente correctamente instalada.
2. Encienda el aparato con el interruptor principal.

### Apagar

1. Apague el aparato con el interruptor principal.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

### Destrucción automática

La entrada de papel dispone de sensores de tal modo que arranca automáticamente en cuanto se suministra material. El aparato arrastra el material y se detiene automáticamente en cuanto ha finalizado la destrucción y se deja de suministrar más material.

- Pulse la tecla **⏻** **AUTO**. El aparato trabaja en la función automática.

**i** La tecla **⏻ AUTO** Se ilumina en azul y el aparato se encuentra en disposición de servicio.

**¡ATENCIÓN!**

- ¡Los atascos de material pueden provocar daños materiales!
- ➔ Tener en cuenta la capacidad máxima de la entrada de papel (ver *Datos técnicos*).

**i** En caso de un atasco de material se detiene el aparato y la tecla **⏻ AUTO** parpadea en rojo hasta que se haya retirado el material de la entrada de papel (ver *Retroceso* y *Eliminar restos de material*).

### Avance

El cabezal destructor funciona durante algunos segundos en avance y se tritura el material suministrado.

- Pulse la tecla **FWD**.

### Retroceso

El retroceso sirve para eliminar atascos de material. La tecla **⏻ AUTO** parpadea en rojo durante un atasco de material.

1. Mantenga pulsada la tecla **REV**.
2. El cabezal destructor marcha hacia atrás y se libera el material (acumulado).

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

- ¡Peligro de lesiones provocado por cantos afilados del cabezal destructor!
- ➔ No se deben introducir las manos en el cabezal destructor.
- ➔ Mantener alejadas de la entrada de papel las manos y los dedos.

3. Extraiga el material del cabezal destructor.
4. Si con el retroceso no se elimina el atasco de material por completo, siga las instrucciones del capítulo *Eliminar restos de material*.

## Manejo de la destructora de documentos

### Eliminar restos de material

1. Apague el aparato con el interruptor principal.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.



#### ¡ATENCIÓN!

- ¡Peligro de lesiones provocado por cantos afilados del cabezal destructor!
- ➔ No se deben introducir las manos en el cabezal destructor.
- ➔ Mantener alejadas de la entrada de papel las manos y los dedos.

3. Retire los restos de material con un objeto adecuado con punta con cuidado del cabezal destructor.

### Vaciado del depósito de recogida

Para prevenir atascos de material es necesario vaciar el depósito de recogida periódicamente.

 La tecla  **AUTO** parpadea en azul mientras el depósito de recogida esté retirado.

1. Apague el aparato con el interruptor principal.
2. Saque el depósito de recogida fuera del aparato con la manija del aparato.
3. Vacíe el depósito de recogida.
4. Vuelva a colocar el depósito de recogida en el aparato.

### Lubricación del cabezal destructor


Para una larga vida útil del aparato es necesario aceitar periódicamente el cabezal destructor del aparato.



#### ¡ATENCIÓN!

- ¡Daños materiales!
- ➔ No utilizar aceites para rociar.
- ➔ Utilizar exclusivamente aceite especial para destructoras de documentos.

1. Aplique aceite especial para destructoras de documentos en varias líneas transversales sobre una hoja de papel.
2. Introduzca la hoja de papel aceitada en la entrada de papel.

 Olympia Business Systems Vertriebs GmbH oferta papel aceitado especial para destructoras de documentos. Póngase en contacto con la línea del servicio de asistencia telefónica (ver la *garantía*).



### Protección contra sobrecalentamientos

El motor se apaga automáticamente en caso de sobrecalentamiento o sobrecarga y la tecla **AUTO** se ilumina en rojo. Deje que el motor se enfríe durante unos 9 minutos antes de continuar con el funcionamiento.

- i** El aparato dispone de un sistema de ventilador activo. Por lo tanto no debe separar el aparato de la red de corriente durante la fase de enfriamiento.
- i** Una vez finalizada la fase de enfriamiento, dispondrá de la plena potencia del aparato.
- i** Tenga en cuenta el ciclo de servicio admisible (ver *Datos técnicos*).

### Anexo

#### Mantenimiento y cuidado periódicos

- ➔ Apague el aparato antes de limpiarlo y saque la clavija de alimentación.
- ➔ Elimine el polvo con un pincel suave y limpio o con un paño suave y libre de hilachas.
- ➔ No utilice detergentes ni disolventes.
- ➔ Debe aceitar el mecanismo de corte del destructora de documentos periódicamente (ver *Lubricación del cabezal destructor*).

#### Datos técnicos

CC 415.4

Capacidad de corte	15 hojas de DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> ) como máximo
Método de corte	Corte en cruz (Cross Cut), 4 x 35 mm
Nivel de seguridad	P-4
Velocidad de corte	1,8 m/min.
Ciclo de servicio	Unos 30 minutos en servicio permanente y 9 minutos en la fase de enfriamiento
Nivel de ruido	Aproximadamente 65 dB
Dimensiones (longitud x anchura x altura)	348 x 250 x 502 mm
Peso	8,7 kg
Depósito de recogida	Aproximadamente 16 litros
Volumen de manejo	Arranque automático / Parada automática Retroceso / Avance

## Anexo

Alimentación de tensión	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Consumo de energía	Como máximo, 320 W

### CC 518.4

Capacidad de corte	18 hojas de DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> ) como máximo
Método de corte	Corte en cruz (Cross Cut), 4 x 35 mm
Nivel de seguridad	P-4
Velocidad de corte	1,6 m/min.
Ciclo de servicio	Unos 30 minutos en servicio permanente y 9 minutos en la fase de enfriamiento
Nivel de ruido	Aproximadamente 65 dB
Dimensiones (longitud x anchura x altura)	368 x 283 x 572 mm
Peso	10,8 kg
Depósito de recogida	Aproximadamente 23 litros
Volumen de manejo	Arranque automático / Parada automática Retroceso / Avance
Alimentación de tensión	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Consumo de energía	Como máximo, 320 W

### CC 624.4

Capacidad de corte	24 hojas de DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> ) como máximo
Método de corte	Corte en cruz (Cross Cut), 4 x 35 mm
Nivel de seguridad	P-4
Velocidad de corte	1,5 m/min.
Ciclo de servicio	Unos 30 minutos en servicio permanente y 9 minutos en la fase de enfriamiento
Nivel de ruido	Aproximadamente 65 dB
Dimensiones (longitud x anchura x altura)	410 x 320 x 622 mm
Peso	15,1 kg
Depósito de recogida	Aproximadamente 30 litros
Volumen de manejo	Arranque automático / Parada automática Retroceso / Avance
Alimentación de tensión	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Consumo de energía	Como máximo, 600 W

## Solución de problemas

<p>El aparato no se pone en marcha</p>	<p>¿La clavija de alimentación está enchufada a la toma de corriente?</p> <p>¿No se arrastra el material automáticamente o el cabezal destructor no arranca?</p> <p>La tecla <b>⏻ AUTO</b> parpadea en azul.</p>	<p>Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente correctamente instalada.</p> <p>Alimente el material de tal modo que el sensor en el centro de la entrada de papel detecte el material.</p> <p>Colocar el depósito de recogida correctamente.</p>
<p>El aparato ha dejado de funcionar durante un servicio prolongado o se detiene durante el servicio (la tecla <b>⏻ AUTO</b> se ilumina en rojo).</p>	<p>¿Se ha excedido el ciclo de servicio admisible?</p>	<p>Tenga en cuenta el máximo ciclo de servicio admisible (ver <i>Datos técnicos</i>).</p>
<p>El material se va atascando</p>	<p>¿Se ha excedido la capacidad máxima de la entrada de papel? La tecla <b>⏻ AUTO</b> parpadea en rojo.</p> <p>¿Se ha introducido el papel de forma recta en la entrada?</p>	<p>Tenga en cuenta la capacidad máxima de la entrada de papel (ver <i>Datos técnicos</i>).</p> <p>Elimine el atasco de material (ver <i>Retroceso y Eliminar restos de material</i>)</p> <p>Introduzca el material de forma recta en la entrada.</p> <p>Elimine el atasco de material (ver <i>Retroceso y Eliminar restos de material</i>)</p>

## Anexo

### Símbolo CE



El marcado CE en el aparato confirma la conformidad. Encontrará la declaración de conformidad en [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Advertencias acerca de la eliminación



Si desea eliminar su aparato, llévalo al punto de recogida del correspondiente organismo de eliminación local. Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos antiguos están obligados a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos a un punto de recogida clasificada de basuras. ¡El símbolo adjunto significa que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas! Los materiales de embalaje se pueden eliminar según las prescripciones locales.

### Garantía

Estimado cliente,

nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.




Lees de volgende informatie door, volg de aanwijzingen op en berg deze gebruiksaanwijzing voor naslag op!

## Overzicht



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 Papierinvoer                           | 4 Opvangbak                |
| 2 Hoofdschakelaar Aan / Uit (achterkant) | 5 Kijkvenster              |
| 3 Wielen (onderkant)                     | 6 Handvat aan de opvangbak |
|  | 7 Knoppen (AUTO/FWD/REV)   |

Knop  AUTO	Betekenis
Brandt blauw	Apparaat klaar voor gebruik
Knippert blauw	Opvangbak eruit genomen
Brandt rood	Apparaat oververhit / overbelast
Knippert rood	Te veel papier toegevoerd / papierblokkade

## Beoogd gebruik

De automatische papiervernietiger – hierna apparaat genoemd – kan papier versnipperen door automatische intrekking.

Het te versnipperen materiaal moet aan de in de *Technische gegevens* genoemde eisen voldoen.

Eigenmachtige wijzigingen of ombouw van het apparaat zijn niet toegestaan.

Open het apparaat nooit zelf en voer nooit eigen reparatieopingen uit.

## Veiligheidsinformatie

### Niet-beoogd gebruik

De automatische papiervernietiger dient niet voor het versnipperen van materiaal, dat niet voldoet aan de eisen die worden genoemd in de *Technische gegevens* (bijv. karton).

Elk ander gebruik dan onder *Beoogd gebruik* beschreven valt buiten het beoogd gebruik.

### Veiligheidsinformatie

De volgende veiligheidsinstructies zijn geldig voor het hele document. Lees en volg de veiligheidsinstructies om uzelf en het milieu te beschermen.



#### WAARSCHUWING!

- Elektrische schok door gevaarlijke netspanning. Verkeerde omgang met het apparaat kan een elektrische schok veroorzaken.
  - ➔ Controleren of de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat voorgeschreven specificaties (zie *Technische gegevens*).
  - ➔ Ervoor zorgen dat de netstekker gemakkelijk toegankelijk is.
  - ➔ Het apparaat nooit aanraken met natte handen.
  - ➔ Elk contact van het apparaat met water vermijden.
  - ➔ Het apparaat uitsluitend gebruiken in droge binnenruimten.



#### WAARSCHUWING!

- Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkingsmaterialen of beschermende folie.
  - ➔ Kinderen kunnen kleine onderdelen, verpakkingsmaterialen of beschermende folie inslikken.
  - ➔ Houd kinderen uit de buurt van het apparaat en de verpakking.



### VOORZICHTIG!



- Gevaar door intrekmechanisme!
- ➔ Vingers, haar, sjaals, stropdassen, sieraden enz. uit de buurt van de intrekinrichting houden.
- ➔ Nooit in het snijwerk reiken.



### LET OP!

- Schade aan eigendommen!
- ➔ Vreemde voorwerpen in het te versnipperen materiaal kunnen het apparaat beschadigen.
- ➔ Vreemde voorwerpen zoals paperclips of elastiekjes verwijderen, voordat u het materiaal versnipperd.

### LET OP!

- Gevaar voor struikelen door verkeerd gelegde kabel!
- ➔ Leg kabels zodanig neer dat niemand erover kan struikelen.

## Nuttige aanwijzingen en tips

De onderstaande aanwijzingen en tips helpen om altijd een optimale versnippering te bereiken en schade aan de apparaat te voorkomen.

- ➔ Lees deze aanwijzingen a.u.b. aandachtig door en volg ze op bij de bediening van het apparaat.
- ➔ Houd losse delen van kleding, stropdassen, sieraden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van het apparaat.
- ➔ Verwijder alvorens te versnipperen eventuele nietjes en/of paperclips, elastiekjes en andere vreemde voorwerpen.
- ➔ Olie het snijwerk regelmatig voor een lange levensduur van het apparaat (zie *Snijwerk oliën*).

## Papierversnietiger veilig opstellen

### Papierversnietiger veilig opstellen

- **i** Let op de gegevens met betrekking tot de spanningsvoorziening in de *Technische gegevens* of op de achterkant van het apparaat.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u de remmen vastzetten op de rollen. Hiermee voorkomt u dat het apparaat beweegt tijdens gebruik.

1. Neem het apparaat uit de verpakking.

#### **⚠** VOORZICHTIG!

- Gevaar voor persoonlijk letsel door scherpe randen van het snijwerk!
  - ➔ Niet in het snijwerk reiken.
  - ➔ Handen en vingers uit de buurt van de intrekinrichting houden.

2. Plaats het apparaat op een vlak oppervlak.
3. Vergrendel de remmen op de juiste rollen.

- **i** Het apparaat staat nu veilig op zijn bedieningsplaats en kan worden gebruikt.

- **i** Zet de remmen los. Het apparaat kan nu worden verplaatst op zijn rollen.

### Papierversnietiger bedienen

#### Inschakelen

1. Steek de stekker in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.
2. Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar.

#### Uitschakelen

1. Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.

#### Automatische versnippering

De papierinvoer beschikt over sensoren zodat hij automatisch start zodra materiaal wordt toegevoerd. Het apparaat trekt het materiaal in en stopt automatisch, zodra de versnippering is voltooid en geen nieuw materiaal wordt toegevoerd.

- Druk op de knop **⏻** **AUTO**. Het apparaat werkt in de automatische modus.


- **i** De knop **⏻** **AUTO** brandt blauw en het apparaat is klaar voor gebruik.



### LET OP!

- Schade door materiaalstoring mogelijk!
- ➔ Op de maximale capaciteit van de papierinvoer letten (zie *Technische gegevens*).




In geval van een materiaalstoring stopt het apparaat en de knop  **AUTO** knippert rood, totdat het materiaal is verwijderd uit de intrekinrichting (zie *Achteruit draaien* en *Materiaalresten verwijderen*).

### Vooruit draaien

Het snijwerk draait enkele seconden vooruit en toegevoerd materiaal wordt ver-snipperd.

- Druk op de knop **FWD**.

### Achteruit draaien

De functie Achteruit lopen hebt u nodig om een materiaalstoring te verhelpen. De knop  **AUTO** knippert rood gedurende een materiaalstoring.

1. Houd de knop **REV** ingedrukt.
2. Het snijwerk draait achteruit en het (vastgelopen) materiaal wordt vrijgegeven.



### VOORZICHTIG!

- Gevaar voor persoonlijk letsel door scherpe randen van het snijwerk!
- ➔ Niet in het snijwerk reiken.
- ➔ Handen en vingers uit de buurt van de intrekinrichting houden.

3. Trek het materiaal uit het snijwerk.
4. Als door het achteruit lopen de materiaalstoring niet volledig verdwijnt, volgt u a.u.b. de instructies in het hoofdstuk *Materiaalresten verwijderen*.

## Papiervernietiger bedienen

### Materiaalresten verwijderen

1. Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.


#### **VOORZICHTIG!**

- Gevaar voor persoonlijk letsel door scherpe randen van het snijwerk!
  - ➔ Niet in het snijwerk reiken.
  - ➔ Handen en vingers uit de buurt van de intrekrichting houden.

3. Verwijder materiaalresten met een geschikt spits voorwerp voorzichtig uit het snijwerk.

### Opvangbakken leegmaken

Om een materiaalstoring te voorkomen, moet de opvangbak regelmatig worden leeggemaakt.

- De knop  **Auto** knippert blauw, wanneer de opvangbak is uitgenomen.

1. Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar.
2. Trek de opvangbak aan de handgreep uit het apparaat.
3. Ledig de opvangbak.
4. Zet de opvangbak weer in het apparaat.

### Snijwerk oliën

Voor een lange levensduur van het apparaat is het noodzakelijk, het snijwerk van het apparaat periodiek te oliën.




#### **LET OP!**


- Schade aan eigendommen!
  - ➔ Geen oliesprays gebruiken.
  - ➔ Uitsluitend speciale olie voor papiervernietigers gebruiken.


1. Breng speciale olie voor papiervernietigers in meerdere dwarslijnen op een blad papier aan.
2. Voer het geoliede blad papier in de papierinvoer in.


- **i** Olympia Business Systems Vertriebs GmbH verkoopt speciaal oliepapier voor papiervernietigers. Neem hiervoor contact op met de servicehotline (zie *Garantie*).

## Beveiliging tegen oververhitting

De motor schakelt automatisch uit bij oververhitting c.q. overbelasting en de knop  **AUTO** brandt rood. Laat de motor ong. 9 minuten afkoelen, voordat u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.

 Het apparaat beschikt over een actief ventilatorsysteem. Koppel het apparaat daarom niet los van de netspanning tijdens het afkoelen.

 Na de afkoelfase staat de maximale capaciteit van het apparaat weer ter beschikking.

 Let op de toelaatbare gebruiksduur (zie *Technische gegevens*).

## Bijlage

### Regelmatig onderhoud en schoonmaken

- ➔ Schakel het apparaat voor aanvang van de reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ➔ Verwijder het stof met een schone, zachte kwast of een zachte, niet-pluizende doek.
- ➔ Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
- ➔ Olie het snijwerk van de papiervernietiger periodiek (zie *Snijwerk oliën*).

### Technische gegevens

CC 415.4

Snijcapaciteit	max. 15 vellen DIN A4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Snijmethode	Cross cut, 4 x 35 mm
Veiligheidsklasse	P-4
Snij snelheid	1,8 m / min.
Gebruiksduur	ong. 30 min. continu gebruik, 9 min. afkoelfase
Geluidsniveau	ong. 65 dB
Afmetingen (l x b x h)	348 x 250 x 502 mm
Gewicht	8,7 kg
Opvangbak	ong. 16 liter
Bedieningsfuncties	Automatische start / automatische stop, Achteruit draaien / vooruit draaien
Voedingsspanning	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Opgenomen vermogen	max. 320 W

**Bijlage****CC 518.4**

Snijcapaciteit	max. 18 vellen DIN A4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Snijmethode	Cross cut, 4 x 35 mm
Veiligheidsklasse	P-4
Snijnsnelheid	1,6 m / min.
Gebruiksduur	ong. 30 min. continu gebruik, 9 min. afkoelfase
Geluidsniveau	ong. 65 dB
Afmetingen (l x b x h)	368 x 283 x 572 mm
Gewicht	10,8 kg
Opvangbak	ong. 23 liter
Bedieningsfuncties	Automatische start / automatische stop, Achteruit draaien / vooruit draaien
Voedingsspanning	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Opgenomen vermogen	max. 320 W

**CC 624.4**

Snijcapaciteit	max. 24 vellen DIN A4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Snijmethode	Cross cut, 4 x 35 mm
Veiligheidsklasse	P-4
Snijnsnelheid	1,5 m / min.
Gebruiksduur	ong. 30 min. continu gebruik, 9 min. afkoelfase
Geluidsniveau	ong. 65 dB
Afmetingen (l x b x h)	410 x 320 x 622 mm
Gewicht	15,1 kg
Opvangbak	ong. 30 liter
Bedieningsfuncties	Automatische start / automatische stop, Achteruit draaien / vooruit draaien
Voedingsspanning	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Opgenomen vermogen	max. 600 W

## Problemen verhelpen

<p>Apparaat werkt niet</p>	<p>Zit de netstekker in het stopcontact?</p> <p>Wordt het materiaal niet automatisch ingetrokken c.q. loopt het snijwerk niet aan?</p> <p>De knop  <b>AUTO</b> knipt blauw.</p>	<p>Steek de stekker in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.</p> <p>Voer materiaal zodanig toe dat de sensor in het midden van de betreffende intrek-inrichting het materiaal registreert.</p> <p>Zet de opvangbak op de juiste manier erin.</p>
<p>Apparaat werkt na langer gebruik niet meer of stopt tijdens gebruik (knop  <b>AUTO</b> brandt rood).</p>	<p>Werd de toelaatbare gebruiksduur overschreden?</p>	<p>Let op de maximaal toelaatbare gebruiksduur (zie <i>Technische gegevens</i>).</p>
<p>Materiaal loopt vast</p>	<p>Werd de maximale capaciteit van de intrek-inrichting overschreden?</p> <p>De knop  <b>AUTO</b> knipt rood.</p> <p>Werd het papier recht in de invoersleuf geleid?</p>	<p>Let op de maximale capaciteit van de intrek-inrichting (zie <i>Technische gegevens</i>).</p> <p>Verhelp de materiaalstoring (zie <i>Achteruit draaien</i> en <i>Materiaalresten verwijderen</i>).</p> <p>Voer het materiaal recht in de invoersleuf in.</p> <p>Verhelp de materiaalstoring (zie <i>Achteruit draaien</i> en <i>Materiaalresten verwijderen</i>).</p>

## Bijlage

### CE-markering



De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming. De verklaring van overeenstemming vindt u op [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Gescheiden inzameling



Als u het toestel wilt afvoeren, brengt u het naar het inzamelingspunt in uw gemeente. Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur zijn eigenaars van oude apparaten wettelijk verplicht om oude elektrische en elektronische apparatuur naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het nevenstaande symbool betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huishoudelijk afval mag gooien! Verpakkingsmaterialen voert u af volgens de lokale voorschriften.

### Garantie

Geachte klant,

het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.




**Přečtěte si a dodržujte následující informace a uschovejte tento návod k obsluze pro pozdější použití!**

## Přehled



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 Otvor pro zavádění papíru                  | 4 Sběrná nádoba            |
| 2 Hlavní vypínač zap./vyp.<br>(zadní strana) | 5 Průhled                  |
| 3 Kolečka (spodní strana)                    | 6 Rukojeť na sběrné nádobě |
|  | 7 Tlačítka (AUTO/FWD/REV)  |

Tlačítko  AUTO	Význam
Svítlí modře	Přístroj připravený k provozu
Bliká modře	Sběrná nádoba vyjmuta
Svítlí červeně	Přístroj přehřátý / přetížení
Bliká červeně	Přiváděno příliš mnoho papíru / vzpříčení papíru

## Používání v souladu s určením

Automatický skartovač, dále zvaný jen přístroj, může skartovat papír přes automatický zaváděcí otvor.

Skartovaný materiál musí odpovídat požadavkům uvedeným v části *Technické údaje*.

Svévolné provádění změn nebo přestaveb na přístroji není přípustné.

Přístroj nikdy sami neotevírejte a nikdy se jej nepokoušejte sami opravit.

## Bezpečnostní pokyny

### Používání, které není v souladu s daným účelem

Automatický skartovač není určen ke skartaci materiálu, který neodpovídá požadavkům uvedeným v části *Technické údaje* (např. lepenka).

Jakékoli jiné použití než použití popsané v *Používání k určenému účelu* platí za používání k neurčenému účelu.

### Bezpečnostní pokyny

Následující bezpečnostní pokyny platí pro celý dokument. Přečtěte si bezpečnostní pokyny a respektujte je, abyste chránili sebe i životní prostředí.



#### VAROVÁNÍ!

- Úraz elektrickým proudem kvůli nebezpečnému síťovému napětí. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k úrazu elektrickým proudem.
  - ➔ Zkontrolujte, zda elektrická síť odpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku přístroje (viz *Technické údaje*).
  - ➔ Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno dosažitelná.
  - ➔ Na přístroj nikdy nesahejte mokřými rukama.
  - ➔ Zabraňte jakémukoli kontaktu přístroje s vodou.
  - ➔ Přístroj používejte výhradně jen v suchých vnitřních prostorech.



#### VAROVÁNÍ!

- Nebezpečí udušení vdechnutím či spolknutím malých dílů, obalových materiálů nebo ochranných fólií.
  - ➔ Děti mohou malé díly, obalové materiály nebo ochranné fólie spolknout.
  - ➔ Zařízení a jeho obal udržujte mimo dosah dětí.



**UPOZORNĚNÍ!**

- Ohrožení zaváděcím mechanismem!
- ➔ Prsty, vlasy, šály, kravaty, šperky atd. udržujte mimo dosah zaváděcího otvoru.
- ➔ Nikdy nesahejte do řezného mechanismu.

**POZOR!**

- Věcné škody!
- ➔ Cizí tělesa na skartovaném materiálu by mohla přístroj poškodit.
- ➔ Před skartací materiálu odstraňte cizí tělesa, jako jsou kancelářské svorky nebo gumové pásky.

**POZOR!**

- Nebezpečí klopýtnutí v důsledku neodborně položeného kabelu!
- ➔ Kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl klopýtnout.

**Užitečné pokyny a rady**

Následující pokyny a rady vám pomohou dosáhnout vždy optimálního výsledku skartace a zabránit poškození přístroje.

- ➔ Pozorně si prosím přečtete tyto pokyny a dodržujte je při manipulaci s přístrojem.
- ➔ Volné součásti oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje.
- ➔ Před skartací odstraňte eventuálně stávající sešivací svorky anebo kancelářské sponky, gumové pásky a další cizí tělesa.
- ➔ Pravidelně olejujte řezný mechanismus k zajištění dlouhé životnosti přístroje (viz *Naolejování řezného mechanismu*).

## Bezpečné umístění skartovače

### Bezpečné umístění skartovače

- Respektujte údaje ke zdroji napětí uvedené v části *Technické údaje* nebo na zadní straně přístroje.

Před uvedením přístroje do provozu musíte zajistit brzdy na kolečkách. Tím zabráníte pohybu přístroje během provozu.

1. Vyměňte přístroj z obalu.

#### UPOZORNĚNÍ!

- Nebezpečí poranění o ostré hrany řezného mechanismu.
- ➔ Nesahejte do řezného mechanismu.
- ➔ Ruce a prsty udržujte mimo dosah zaváděcího otvoru.

2. Přístroj postavte na rovný povrch.
3. Zajistěte brzdy na příslušných kolečkách.

- Přístroj nyní bezpečně stojí na svém místě a může být použit.

- Uvolněte brzdy. Přístroj se nyní může pohybovat na kolečkách.

### Obsluha skartovače

#### Zapnutí

1. Síťovou zástrčku zasuňte do řádně instalované zásuvky.
2. Přístroj zapněte hlavním vypínačem.


#### Vypnutí

1. Přístroj vypněte hlavním vypínačem.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

#### Automatická skartace

Otvor pro zavádění papíru má senzory, které jej automaticky spustí, jakmile je přiveden materiál. Přístroj automaticky zavádí materiál a automaticky se zastaví, jakmile je skartace ukončena a není přiváděn další materiál.

- Stiskněte tlačítko  **AUTO**. Přístroj pracuje v automatické funkci.

- Tlačítko  **AUTO** se rozsvítí modře a přístroj je připraven k provozu.

**POZOR!**

- Možné věcné škody při vzpříčení materiálu!
- ➔ Respektujte maximální kapacitu otvoru pro zavádění papíru (viz *Technické údaje*).



V případě vzpříčení materiálu se přístroj zastaví a tlačítko **AUTO** bliká červeně do té doby, než bude materiál vytažen ze zaváděcího otvoru (viz *Zpětný chod a odstranění zbytků materiálu*).

**Chod vpřed**

Řezný mechanismus běží několik vteřin dopředu a přiváděný materiál bude skartován.

- Stiskněte tlačítko **FWD**.

**Zpětný chod**

Zpětný chod potřebujete k uvolnění vzpříčeného materiálu. Tlačítko **AUTO** při vzpříčení materiálu bliká červeně.

1. Držte stisknuté tlačítko **REV**.
2. Řezný mechanismus běží zpět a (vzpříčený) materiál se uvolní.

**UPOZORNĚNÍ!**

- Nebezpečí poranění o ostré hrany řezného mechanismu!
- ➔ Nesahejte do řezného mechanismu.
- ➔ Ruce a prsty udržujte mimo dosah zaváděcího otvoru.

3. Materiál vytáhněte z řezného mechanismu.
4. Pokud by zpětný chod plně neodstranil vzpříčení materiálu, řiďte se pokyny uvedenými v kapitole *Odstranění zbytku materiálu*.

## Obsluha skartovače

### Odstranění zbytku materiálu

1. Přístroj vypněte hlavním vypínačem.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

#### UPOZORNĚNÍ!

- Nebezpečí poranění o ostré hrany řezného mechanismu!
- ➔ Nesahejte do řezného mechanismu.
- ➔ Ruce a prsty udržujte mimo dosah zaváděcího otvoru.

3. Vhodným špičatým materiálem opatrně z řezného mechanismu odstraňte zbytky materiálu.

### Vyprázdnění sběrné nádoby

K zamezení vzpříčení materiálu musíte sběrnou nádobu pravidelně vyprazdňovat.

- Při odebírání sběrné nádoby tlačítko  **AUTO** bliká modře.

#### **i**

1. Přístroj vypněte hlavním vypínačem.
2. Sběrnou nádobu vytáhněte za rukojeť z přístroje.
3. Vyprázdněte sběrnou nádobu.
4. Zasuňte sběrnou nádobu zase zpět do přístroje.

### Naolejování řezného mechanismu

K zachování dlouhé životnosti přístroje je potřebné řezný mechanismus olejovat v pravidelných intervalech.



#### **POZOR!**

- Věcné škody!
- ➔ Nepoužívejte rozprašovací oleje.
- ➔ Používejte výhradně jen speciální olej určený pro skartovače.

1. Speciální olej pro skartovače naneste příčně na vhodný list papíru.
2. Do otvoru pro zavádění papíru zavedte naolejovaný list papíru.

#### **i**

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH má speciální naolejovaný papír pro skartovače. Zavolejte na servisní horkou linku (viz *Záruka*).

## Ochranný systém proti přehřátí

Motor se při přehřátí, popř. přetížení automaticky vypne a tlačítko **AUTO** se rozsvítí červeně. Motor nechte asi 9 minut ochlazovat dříve, než budete pokračovat v provozu.

**i** Přístroj má aktivní systém ventilátorů. Proto během fáze ochlazování přístroj neodpojujte ze sítě.

**i** Po fázi ochlazování opět máme k dispozici plný výkon přístroje.

**i** Respektujte přípustný provozní cyklus (viz *Technické údaje*).

## Příloha

### Pravidelná údržba a péče

- ➔ Před čištěním přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- ➔ Čistým, měkkým štětcem nebo měkkou utěrkou nepouštějící vlákna odstraňte prach.
- ➔ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ➔ V pravidelných intervalech naolejujte řezný mechanismus skartovače (viz *Naolejování řezného mechanismu*).

### Technické údaje

CC 415.4

Řezný výkon	max. 15 listů DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Způsob řezu	Křížový řez (Cross Cut), 4 x 35 mm
Bezpečnostní stupeň	P-4
Řezná rychlost	1,8 m/min.
Provozní cyklus	trvalý provoz asi 30 min., 9 min. fáze ochlazování
Hladina hluku	asi 65 dB
Rozměry (d x š x v)	348 x 250 x 502 mm
Hmotnost	8,7 kg
Sběrná nádoba	asi 16 litrů
Rozsah ovládání	Automatické spuštění / automatické vypnutí, chod zpět / chod vpřed

**Příloha**

Napájení	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Příkon	max. 320 W




**CC 518.4**

Řezný výkon	max. 18 listů DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Způsob řezu	Křížový řez (Cross Cut), 4 x 35 mm
Bezpečnostní stupeň	P-4
Řezná rychlost	1,6 m/min.
Provozní cyklus	trvalý provoz asi 30 min., 9 min. fáze ochlazování
Hladina hluku	asi 65 dB
Rozměry (d x š x v)	368 x 283 x 572 mm
Hmotnost	10,8 kg
Sběrná nádoba	asi 23 litrů
Rozsah ovládání	Automatické spuštění / automatické vypnutí, chod zpět / chod vpřed
Napájení	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Příkon	max. 320 W

**CC 624.4**

Řezný výkon	max. 24 listů DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Způsob řezu	Křížový řez (Cross Cut), 4 x 35 mm
Bezpečnostní stupeň	P-4
Řezná rychlost	1,5 m/min.
Provozní cyklus	trvalý provoz asi 30 min., 9 min. fáze ochlazování
Hladina hluku	asi 65 dB
Rozměry (d x š x v)	410 x 320 x 622 mm
Hmotnost	15,1 kg
Sběrná nádoba	asi 30 litrů
Rozsah ovládání	Automatické spuštění / automatické vypnutí, chod zpět / chod vpřed
Napájení	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Příkon	max. 600 W

## Odstranění závady

Přístroj nefunguje	Je síťová zástrčka správně zasunuta v zásuvce?	Síťovou zástrčku zasuňte do řádně instalované zásuvky.
	Není materiál automaticky vtahován, popř. se nerozběhl rezný mechanismus?	Materiál zaveďte tak, aby senzor zaznamenával materiál ve středu zaváděcího otvoru.
	Tlačítko  <b>AUTO</b> bliká modře.	Správně vložte sběrnou nádobu.
Přístroj po delším provozu již nefunguje nebo se během provozu zastaví (tlačítko  <b>AUTO</b> svítí červeně).	Byl překročen přípustný provozní cyklus?	Respektujte maximálně přípustný provozní cyklus (viz <i>Technické údaje</i> ).
Materiál se vzpříčí	Byla překročena maximální kapacita zaváděcího otvoru? Tlačítko  <b>AUTO</b> bliká červeně.	Respektujte maximální kapacitu zaváděcího otvoru (viz <i>Technické údaje</i> ). Odstraňte vzpříčený materiál (viz <i>Zpětný chod a odstranění zbytků materiálu</i> ).
	Byl papír zaveden přímo do zaváděcího otvoru?	Materiál rovněž zaveďte do zaváděcího otvoru. Odstraňte vzpříčený materiál (viz <i>Zpětný chod a odstranění zbytků materiálu</i> ).

## Příloha

### Označení CE



Značka CE na přístroji potvrzuje shodu. Prohlášení o shodě naleznete na [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Pokyny k likvidaci



Chcete-li váš přístroj zlikvidovat, dodejte jej do sběrný vašeho komunálního zařízení pro likvidaci odpadu. Podle zákona o elektrických a elektronických přístrojích jsou vlastníci starých přístrojů povinni ze zákona odvézt staré elektrické a elektronické přístroje do speciálních sběrných surovin. Tento vedle umístěný symbol značí, že přístroj nelze v žádném případě vyhodit spolu s domovním odpadem! Obalové materiály likvidujte v souladu s místními předpisy.

### Záruka

Vážený zákazník,

těší nás, že jste se rozhodli pro tento přístroj.

V případě vzniku závady odevzdejte přístroj spolu s pokladničním dokladem a originálním obalem v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.






**Por favor, leia e observe as seguintes informações e guarde este manual de instruções para uma consulta posterior!**

## Vista geral



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Alimentação de papel                                   | 4 Recipiente de recolha         |
| 2 Interruptor principal Ligar / Desligar (lado traseiro) | 5 Janela de controlo            |
| 3 Rolos (parte inferior)                                 | 6 Pega no recipiente de recolha |
|  | 7 Teclas (AUTO/FWD/REV)         |

Tecla  AUTO	Significado
Aceso azul	Aparelho pronto a usar
Pisca azul	Recipiente de recolha retirado
Aceso vermelho	Aparelho sobreaquecido / sobrecarregado
Pisca vermelho	Demasiado papel alimentado / Obstrução por papel

## Utilização conforme a finalidade

O destruidor de documentos automático - em seguida chamado aparelho - pode triturar papel através de uma alimentação automática.

O material a ser destruído deve ser seco e corresponder aos requisitos indicados nos *dados técnicos*!

Não são permitidas alterações ou remodelações por conta própria no aparelho.

## Avisos

Em caso algum abra o aparelho e nunca realize tentativas de reparação por sua conta.

### Utilização não conforme à finalidade

O destruidor de documentos automático não serve para destruir material, que não corresponde aos requisitos indicados nos *dados técnicos* (p.ex. papelão).

Qualquer utilização diferente das descritas em *Utilização prevista* conta como não prevista.

## Avisos

As seguintes avisos de segurança têm validade para a totalidade do documento. Leia e tenha em conta os avisos de segurança de forma a proteger-se e a proteger o meio ambiente.



### ATENÇÃO!

- Choque elétrico devido à tensão de rede perigosa. Uma utilização incorreta do aparelho pode provocar choques elétricos.
  - ➔ Verifique se a corrente elétrica corresponde às especificações indicadas na placa de características do aparelho (veja *Dados técnicos*).
  - ➔ Assegure-se que a ficha elétrica é facilmente acessíveis.
  - ➔ Nunca tocar no aparelho com as mãos molhadas.
  - ➔ Evitar qualquer contacto do aparelho com a água.
  - ➔ Utilizar o aparelho só em espaços interiores secos.



### ATENÇÃO!

- Perigo de asfixia através de pequenas peças, materiais de embalagem ou películas de proteção.
  - ➔ As crianças podem ingerir pequenas peças, materiais de embalagem ou películas de proteção.
  - ➔ Mantenha as crianças afastadas do aparelho e das suas embalagens.

**CUIDADO!**

- Perigo devido ao mecanismo de alimentação.
- ➔ Mantenha dedos, cabelos, xaires, gravatas, joias etc. longe da entrada de alimentação.
- ➔ Nunca tocar no dispositivo de corte.

**ATENÇÃO!**

- Dano material!
- ➔ Corpos estranhos no material a triturar podem danificar o aparelho.
- ➔ Retire cliques e elásticos antes de triturar o material.

**ATENÇÃO!**

- Perigo de tropeçar devido a cabos indevidamente montados!
- ➔ Instale os cabos de maneira a que ninguém possa tropeçar sobre os mesmos.

**Sugestões e dicas úteis**

As seguintes sugestões e dicas ajudam-lhe a alcançar constantemente um resultado ideal ao triturar e a evitar danos no aparelho.

- ➔ Leia atentamente estes avisos e tenha-os em consideração ao manusear o seu aparelho.
- ➔ Manter peças de roupa largas, gravatas, joalharia, cabelo comprido ou outros objectos soltos afastados do aparelho.
- ➔ Retire eventuais cliques e/ou agramos, elásticos e outros corpos estranhos antes de triturar.
- ➔ Lubrifique regularmente o dispositivo de corte para prolongar o tempo de vida útil do aparelho (veja *Olear o dispositivo de corte*).

## Posicionar de forma segura o destruidor de documentos

### Posicionar de forma segura o destruidor de documentos

- **i** Tenha em atenção as indicações de alimentação elétrica nos *dados técnicos* ou no verso do aparelho.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento deve acionar os travões nos rolos. Deste modo, está a evitar que o aparelho se mova durante o funcionamento.

1. Tire o aparelho da embalagem.

#### **⚠ CUIDADO!**

- Perigo de ferimentos devido às pontas afiadas do dispositivo de corte!
- ➔ Não tocar no dispositivo de corte.
- ➔ Mantenha as mãos e os dedos longe da entrada de alimentação.

2. Coloque o aparelho numa superfície plana.

3. Bloqueie os travões nos respetivos rolos.

- **i** O aparelho está agora posicionada de forma segura no seu local de trabalho e pode ser utilizado.

- **i** Desbloqueie os travões. Agora pode mover o aparelho sobre os seus rolos.

### Operar o destruidor de documentos

#### Ligar

1. Coloque a ficha numa tomada instalada em conformidade.
2. Ligue o aparelho com o interruptor principal.

#### Desligar

1. Desligue o aparelho com o interruptor principal.
2. Tire a ficha da tomada.

#### Trituração automática

A entrada de alimentação para papel tem sensores de modo que a entrada de alimentação inicia-se automaticamente ao detetar o material. O aparelho puxa pelo material e pára automaticamente depois a destruição ter terminada e não haver mais material na ranhura de alimentação.

- Confirme a tecla **⏻ AUTO**. O aparelho opera na função automática.

- **i** A tecla **⏻ AUTO** fica acesa com a cor azul e o aparelho está operacional.

### **ATENÇÃO!**

- Danos materiais possíveis devido a obstrução de material!
- ➔ Tenha em atenção a capacidade máxima da entrada de alimentação de papel (veja *Dados técnicos*).



Em caso de uma obstrução de material, o aparelho para e a tecla **AUTO** pisca vermelho até que o material tenha sido retirado da entrada de alimentação (veja *Modo de retrocesso* e *Retirar restos de material*).

### **Modo de avanço**

O dispositivo de corte trabalha no modo de avanço durante alguns segundos e tritura o material a ser alimentado.

- Confirme a tecla **FWD**.

### **Modo de retrocesso**

Necessita o modo de retrocesso para resolver uma obstrução de material. A tecla **AUTO** pisca vermelho durante uma obstrução de material.

1. Mantenha pressionado a tecla **REV**.
2. O dispositivo de corte anda para trás e o material (obstruído) é solto.



### **CUIDADO!**

- Perigo de ferimentos devido às pontas afiadas do dispositivo de corte!
- ➔ Não tocar no dispositivo de corte.
- ➔ Mantenha as mãos e os dedos longe da entrada de alimentação.

3. Puxe o material para fora do dispositivo de corte.
4. Caso o modo de retrocesso não corrija completamente a obstrução de material, siga por favor as instruções no capítulo *Retirar restos de material*.

## Operar o destruidor de documentos

### Retirar restos de material

1. Desligue o aparelho com o interruptor principal.
2. Tire a ficha da tomada.



#### CUIDADO!

- Perigo de ferimentos devido às pontas afiadas do dispositivo de corte!
  - ➔ Não tocar no dispositivo de corte.
  - ➔ Mantenha as mãos e os dedos longe da entrada de alimentação.

3. Retire com cuidado os restos de material com um objeto afiado e adequado do dispositivo de corte.

### Esvaziar o recipiente de recolha

Para evitar uma obstrução de material deve esvaziar regularmente o recipiente de recolha.

 A tecla  **AUTO** pisca azul durante a remoção do recipiente de recolha.

1. Desligue o aparelho com o interruptor principal.
2. Puxe o recipiente de recolha pela pega para fora do aparelho.
3. Esvazie o recipiente de recolha.
4. Coloque o recipiente de recolha novamente dentro do aparelho.

### Olear o dispositivo de corte


Para uma longa vida útil do seu aparelho, deve olear regularmente o dispositivo de corte do aparelho.




#### ATENÇÃO!

- Dano material!
  - ➔ Não utilize óleos de pulverização.
  - ➔ Utilize exclusivamente óleo especial para destruidores de documentos.

1. Aplique o óleo especial para destruidores de documentos em várias linhas transversais numa folha de papel.
2. Insira a folha de papel oleada na entrada de alimentação para papel.

 A Olympia Business Systems Vertriebs GmbH dispõe de papel de lubrificação especial para destruidores de documentos. Por favor, entre em contacto com a linha de apoio de serviço (veja *Garantia*).

## Poteção contra sobreaquecimento

Ao ser sobreaquecido ou sobrecarregado, o motor desliga-se automaticamente e a tecla  **AUTO** acende-se com a cor vermelha. Deixe que o motor arrefeça durante aprox. 9 minutos antes de continuar o trabalho.

**i** O aparelho dispõe de um sistema de ventilação ativa. Por isso, não desligue o aparelho da rede elétrica durante a fase de arrefecimento.

**i** Após a fase de arrefecimento o aparelho está novamente à sua disposição, com toda a capacidade.

**i** Tenha em atenção o ciclo operacional permitido (veja *Dados técnicos*).

## Anexo

### Manutenção e cuidados regulares

- ➔ Antes da limpeza deve desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- ➔ Remova o pó com um pincel limpo e macio ou um pano macio e sem pêlos.
- ➔ Não deve utilizar qualquer detergente ou solvente.
- ➔ Lubrifique o dispositivo de corte do destruidor de documentos em intervalos regulares (veja *Olear o dispositivo de corte*).

### Dados técnicos

#### CC 415.4

Capacidade de corte	no máx. 15 folhas DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Método de corte	Corte cruzado (Cross Cut), 4 x 35 mm
Classe de proteção	P-4
Velocidade de corte	1,8 m / min.
Ciclo operacional	aprox. 30 min. de funcionamento contínuo, 9 min. de arrefecimento
Nível sonoro	aprox. 65 dB
Dimensões (C x L x A)	348 x 250 x 502 mm
Peso	8,7 kg
Recipiente de recolha	aprox. 16 litros
Elementos de comando	Início automático / paragem automática, modo de retrocesso / modo de avanço
Alimentação de tensão	220 - 240 V, 50 Hz, 1.5 A
Consumo	no máx. 320 W

**Anexo****CC 518.4**

Capacidade de corte	no máx. 18 folhas DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Método de corte	Corte cruzado (Cross Cut), 4 x 35 mm
Classe de proteção	P-4
Velocidade de corte	1,6 m / min.
Ciclo operacional	aprox. 30 min. de funcionamento contínuo, 9 min. de arrefecimento
Nível sonoro	aprox. 65 dB
Dimensões (C x L x A)	368 x 283 x 572 mm
Peso	10,8 kg
Recipiente de recolha	aprox. 23 litros
Elementos de comando	Início automático / paragem automática, modo de retrocesso / modo de avanço
Alimentação de tensão	220 - 240 V, 50 Hz, 1.75 A
Consumo	no máx. 320 W

**CC 624.4**

Capacidade de corte	no máx. 24 folhas DIN A 4 (80 g/m <sup>2</sup> )
Método de corte	Corte cruzado (Cross Cut), 4 x 35 mm
Classe de proteção	P-4
Velocidade de corte	1,5 m / min.
Ciclo operacional	aprox. 30 min. de funcionamento contínuo, 9 min. de arrefecimento
Nível sonoro	aprox. 65 dB
Dimensões (C x L x A)	410 x 320 x 622 mm
Peso	15,1 kg
Recipiente de recolha	aprox. 30 litros
Elementos de comando	Início automático / paragem automática, modo de retrocesso / modo de avanço
Alimentação de tensão	220 - 240 V, 50 Hz, 3 A
Consumo	no máx. 600 W



## Resolução de problemas

<p>O aparelho não funciona</p>	<p>A ficha está na tomada?</p> <p>O material não é alimentado automaticamente ou o dispositivo de corte não arranca?</p> <p>A tecla <b>⏻ AUTO</b> pisca azul.</p>	<p>Coloque a ficha numa tomada instalada em conformidade.</p> <p>Insira o material de modo a que entre em contacto com o sensor situado no centro da entrada de alimentação.</p> <p>Monte o recipiente de recolha corretamente.</p>
<p>O aparelho já não funciona após um período prolongado ou pára durante a operação (tecla <b>⏻ AUTO</b> acesa com a cor vermelha).</p>	<p>O ciclo operacional excedeu?</p>	<p>Tenha em atenção o ciclo operacional permitido (veja <i>Dados técnicos</i>).</p>
<p>O material está congestionado</p>	<p>Excedeu a capacidade máxima da entrada de alimentação? A tecla <b>⏻ AUTO</b> pisca vermelho.</p> <p>Não inseriu o papel de forma linear na entrada de alimentação?</p>	<p>Tenha em atenção a capacidade máxima de alimentação (veja <i>Dados técnicos</i>).</p> <p>Remova a obstrução de material (veja <i>Modo de retrocesso</i> e <i>Remover a obstrução de material</i>)</p> <p>Insira o material de forma linear na entrada de alimentação.</p> <p>Remova a obstrução de material (veja <i>Modo de retrocesso</i> e <i>Remover a obstrução de material</i>)</p>

## Anexo


### Marcação CE



A marcação CE no aparelho confirma a conformidade. A declaração de conformidade pode ser lida em [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).

### Avisos para a eliminação



Se quiser eliminar o seu aparelho, leve-o até um centro de reciclagem local. Conforme a lei para aparelhos eléctricos e electrónicos os seus proprietários são obrigados a eliminar aparelhos eléctricos e electrónicos antigos nos  resíduos separados. Este símbolo significa que, em caso algum, deve colocar o aparelho no lixo doméstico! Os materiais de embalagem devem ser eliminados de acordo com as regras locais.

### Garantia

Prezado cliente,

apraz-nos saber que optou em favor desse aparelho.

Caso surja um defeito, queira devolver o aparelho, junto com o comprovante de compra e a embalagem original, ao mercado onde adqueriu. Vale o prazo de garantia legal.



**OLYMPIA** 

**Olympia Business Systems Vertriebs GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
45527 Hattingen**